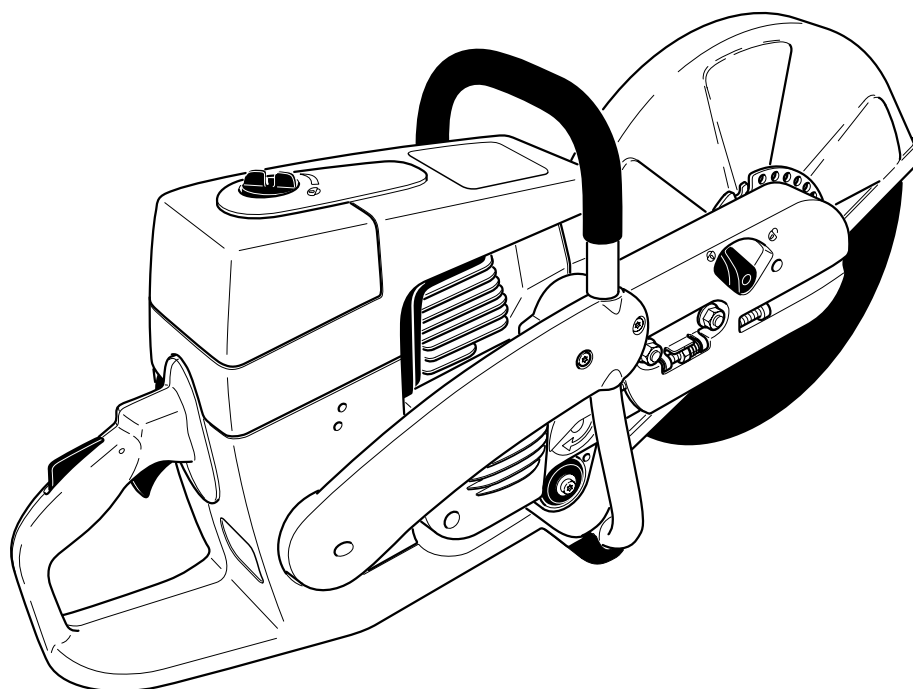




## Инструкция по эксплуатации



**DPC 6400**  
**DPC 6401**  
**DPC 7300**  
**DPC 7301**



### **Внимание:**

Перед первым запуском основательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и строго соблюдайте правила техники безопасности!

Тщательно сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации!

## Сердечно благодарим за доверие!

Вы выбрали современную шлифовально-отрезную машинку фирмы MAKITA. Как и бензомоторные пилы фирмы MAKITA шлифовально-отрезные машинки содержат специально сконструированные высокоэффективные двигатели с прекрасными весо-мощностными показателями, что означает большая мощность при относительно малом весе.

Дополнительные преимущества шлифовально-отрезных машинок фирмы MAKITA:

- Прочная конструкция и высокая надёжность
- Не требующее ухода электронное зажигание, защищённое от пыли и влаги герметичным чехлом.
- Вибрационная защита (D2M) фирмы MAKITA, построенная на базе системы двух масс и обеспечивающая длительную безусталостную работу даже при ведении инструмента руками.
- Пятиступенчатая система фильтрации воздуха, обеспечивающая надёжную работу и в условиях сильной запылённости.
- Две различные возможности монтажа отрезного диска: в средней позиции для обеспечения оптимального баланса в ручных инструментах и в смещённой позиции для удобства резки вблизи стен, у края дороги или для горизонтальной резки прямо над полом.
- Обширный набор принадлежностей, содержащий пропитанные синтетической смолой или алмазосодержащие отрезные диски, а также направляющую тележку с виброизолирующей, пылеуловителем и различные приспособления для подвода воды к отрезному диску.

В инструменте реализованы следующие авторские свидетельства: US 08510690, SE 95027298, SE 95027306, IT 95000653, IT 95000654, GBM 9412558, GBM 9412559.

Мы хотим, чтобы Вы были довольны продукцией фирмы MAKITA.

Чтобы гарантировать постоянное оптимальное функционирование, готовность к работе шлифовально-отрезной машинки фирмы MAKITA и обеспечить индивидуальную безопасность, мы просим Вас о следующем:

**основательно прочитайте перед первым запуском инструмента настоящую инструкцию по эксплуатации и строго соблюдайте правила техники безопасности! Несоблюдение того может привести к опасным для жизни травмам!**



## ЕС-декларация

Мы, нижеподписавшиеся полномочные представители DOLMAR GmbH Junzo Asada и Rainer Bergfeld подтверждаем, что инструменты

**типа DPC 6400, DPC 6401, DPC 7300, DPC 7301**

изготовленные фирмой DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, D-22045 Hamburg, соответствуют всем требованиям по охране труда и технике безопасности, указанным в соответствующих предписаниях ЕС:

Предписание ЕС по машиностроению 98/37/EG

Предписание ЕС по электромагнитной (EMV) совместимости 89/336/EWG (с изменениями 91/263/EWG, 92/31/EWG и 93/68/EWG)

При практической реализации требований этих ЕС предписаний использовались следующие нормы:

EN 1454, CISPR 12, EN 50082-1, DIN VDE 0879 T1.

Гамбург, 18.12.2000

Представители DOLMAR GmbH

Junzo Asada  
Директор

Rainer Bergfeld  
Директор

## СОДЕРЖАНИЕ

Страница

Упаковка .....	2
Комплект поставки .....	3
Символы .....	3

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания .....	4
Средства индивидуальной защиты .....	4-5
Горючее / заправка .....	5
Запуск .....	5
Отрезные диски .....	6
Отбрасывание и захватывание .....	7
Методика и поведение во время работы .....	7
Резка металлов .....	8
Резка камня, бетона, асбеста или асфальта .....	8-9
Транспортировка и хранение .....	9
Ремонт .....	10
Оказание первой помощи .....	10

Технические данные .....	11
--------------------------	----

Наименование компонентов .....	11
--------------------------------	----

## ЗАПУСК

Монтаж отрезного диска .....	12
Натяжение клинового ремня/проверка натяжения .....	13
Горючее / заправка .....	13-14
Запуск двигателя .....	14-15
Холодный запуск .....	15
Тёплый запуск .....	15
Поведение при неисправностях .....	16
Выключение двигателя .....	16
Работа в зимнее время .....	16

Регулировка карбюратора .....	17
-------------------------------	----

## РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Замена клинового ремня .....	18
Очистка защитного кожуха .....	19
Очистка и замена воздушного фильтра .....	19-20
Замена свечи зажигания .....	20
Замена всасывающей головки .....	21
Замена тросика запуска .....	21-22
Обновление возвратной пружины .....	22
Указания по уходу и профилактике .....	26

## Отрезное приспособление в средней /

внешней позиции .....	23-24
-----------------------	-------

Перемонтаж отрезного приспособления .....	23-24
---	-------

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Алмазные отрезные диски, направляющая тележка, водяной бак, арматура для нагнетания воды или создания водопада .....	25
--	----

Обслуживание, запасные части и гарантия .....	26-27
---	-------

Поиск неисправностей .....	27
----------------------------	----

Выписка из перечня запасных частей .....	28
--	----

Принадлежности .....	28
----------------------	----

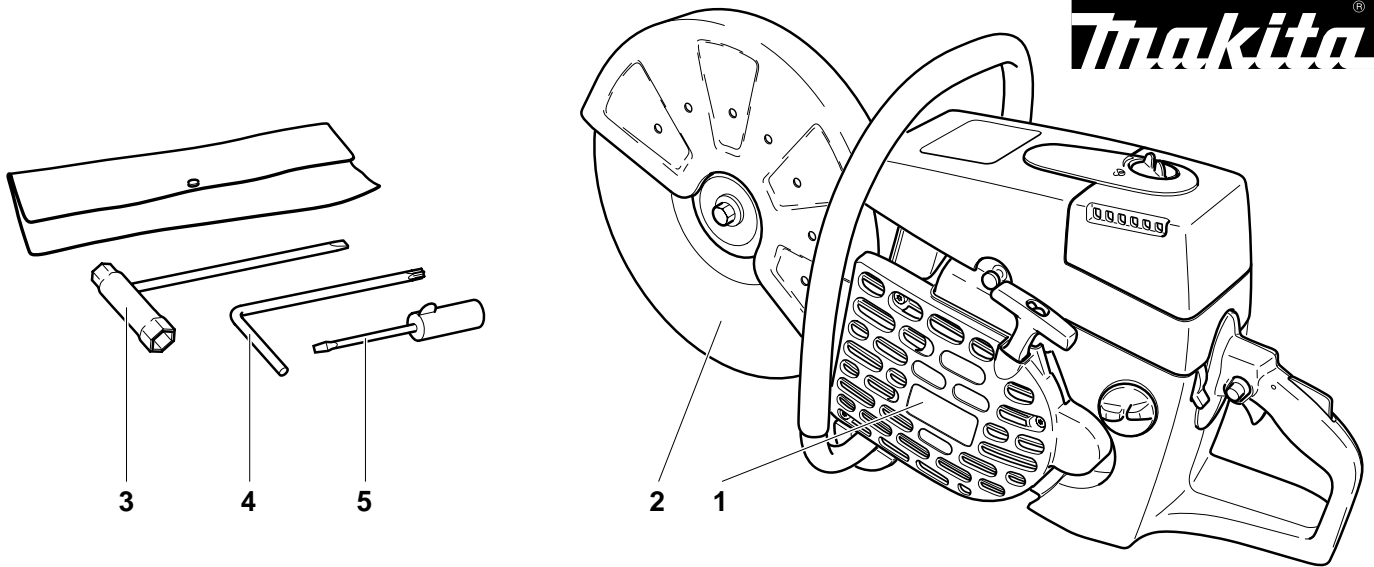
Список адресов (см. приложение)

## Упаковка

Для предотвращения повреждений при транспортировке шлифовально-отрезная машинка фирмы MAKITA упаковывается в картонную коробку.

Картон представляет собой материал, пригодный для повторного использования или вторичной переработки (переработка макулатуры).





1. Шлифовально-отрезная машинка
2. Отрезной диск
3. Универсальный ключ SW 13/19
4. Уголковый ключ для болтов
5. Отвёртка для регулировки карбюратора
6. Инструкция по эксплуатации (без рисунка)

При отсутствии в комплекте поставки одного из перечисленных здесь компонентов обратитесь, пожалуйста, к продавцу инструмента!

### Символы

При работе с инструментом и чтении инструкции по эксплуатации Вам встретятся следующие символы:

	Читайте инструкцию по эксплуатации и выполняйте указания по технике безопасности!		Комбинированный переключатель Старт/Стоп (I/O), воздушная заслонка
	Будьте особенно осторожны и внимательны!		Заблокировано/разблокировано
	Запрещено!		Нажать пусковой клапан
	Следует надеть каску, защитные очки и средства защиты органов слуха!		Запуск двигателя
	Надеть защитные перчатки!		Работа в зимнее время
	Надеть защитную маску!		Выключение двигателя
	Не курить!		Осторожно, отбрасывание
	Не пользоваться открытым огнём!		Горючая смесь
	Направление вращения отрезного диска		Первая помощь
	Макс. окружная скорость отрезного диска 80 м/с		Утилизация
	Размеры отрезного диска		CE знак соответствия

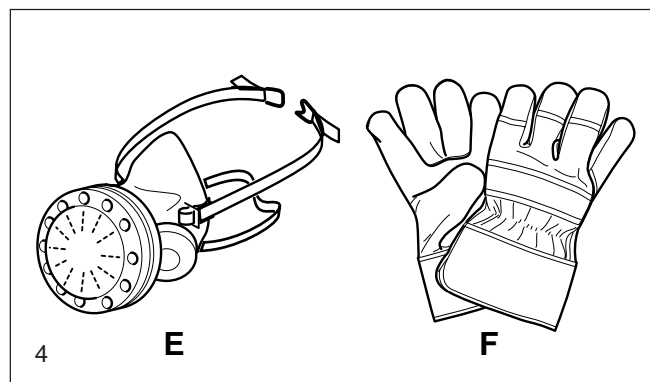
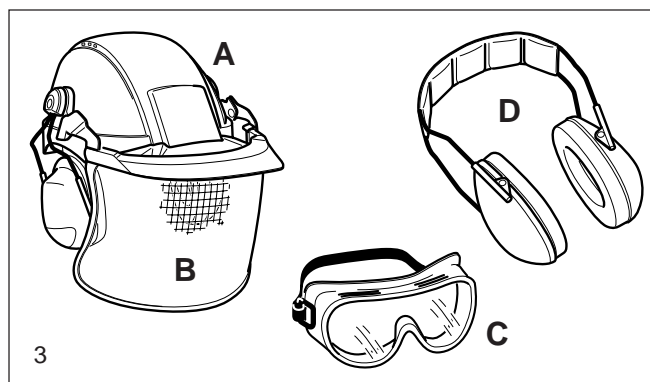
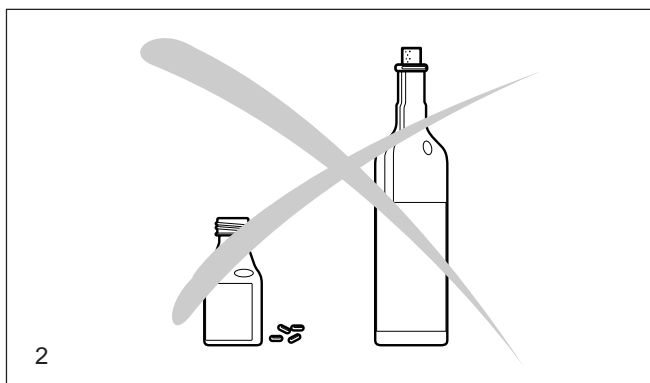
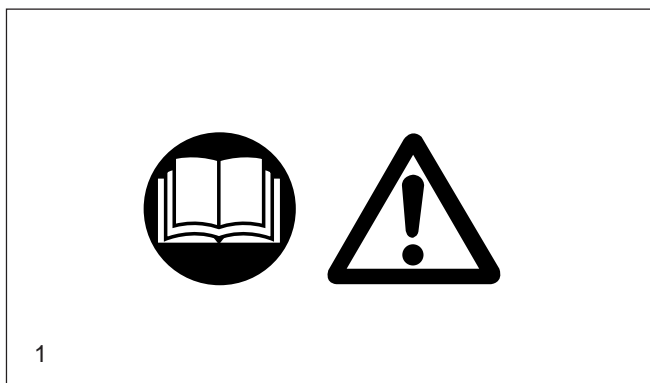
# УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## Общие указания

- Для обеспечения безопасности обслуживающего персонала при работе с инструментом, оператор должен обязательно прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации (даже если он имеет опыт работы со шлифовально-отрезными машинками), чтобы ознакомиться с особенностями обслуживания данной машинки. Недостаточно информированный оператор подвергает опасности себя самого и окружающих людей.
- Шлифовально-отрезную машинку рекомендуется предоставлять в пользование только лицам, имеющим опыт работы с таким инструментом. При его передаче следует обязательно приложить инструкцию по эксплуатации.
- Первый пользователь инструмента должен быть проинструктирован специалистом, чтобы он ознакомился с особенностями бензодвигательных шлифовально-отрезных машинок.
- Лица моложе 18 лет к обслуживанию машинки не допускаются. Исключение составляет молодёжь старше 16 лет, обучающаяся под надзором специалиста.
- При работе с машинкой требуется особая осторожность.
- Работать с инструментом следует только находясь в хорошем физическом состоянии. Усталость приводит к снижению внимания. Особенно внимательным надо быть в конце рабочего дня. Все рабочие операции следует выполнять спокойно и осмотрительно. Оператор несёт ответственность за безопасность окружающих его лиц.
- Никогда не работайте находясь под действием алкоголя, наркотиков, медикаментов или других веществ, влияющих на остроту зрения, ловкость или состояние рассудка.
- При работе возле легковоспламеняющейся растительности, а также в сухое время года необходимо иметь на месте работы огнетушитель (из-за опасности возникновения пожара).
- Резка асбеста или материалов, при работе с которыми выделяются вредные для здоровья вещества, может выполняться только после подачи письменной заявки и в присутствии представителя соответствующего учреждения или давшего задание и при принятии соответствующих мер по технике безопасности.

## Средства индивидуальной защиты

- Для предотвращения возможных травм головы, глаз, рук, ног и органов слуха следует надевать для работы ниже описанные приспособления для защиты тела и средства индивидуальной защиты.
- Одежда должна соответствовать размеру тела, т.е. должна плотно прилегать к телу, но не сковывать движений. Не следует носить одежду, к которой могут пристать частицы материалов (брюки с отворотами, куртки или брюки с открытыми карманами и т.д.), особенно при резке металлов.
- Не следует надевать украшения или одежду, которые могут за что-либо зацепиться или отвлечь оператора от процесса резки.
- При выполнении всех работ следует надевать **защитную каску** (А). Защитную каску необходимо регулярно проверять на предмет повреждений и заменять не реже, чем раз в 5 лет. Пользуйтесь только проверенными защитными касками.
- **Защитная маска** (В) защищает лицо от шлифовальной пыли и частиц материала. Во избежание травм глаз и лица следует при работе с шлифовально-отрезной машинкой всегда надевать **защитные очки** (С) и защитную маску.
- Во избежание травм органов слуха следует всегда надевать подходящие **средства защиты от шума** (наушники D, капсулы, беруши и пр.). Анализ полосы шумов производится фирмой по заявке.
- При сухой резке материалов, при которой возникает мелкая каменная пыль (камни, бетон и др.), необходимо обязательно надевать предусмотренный для того **респиратор** (Е)
- **Защитные перчатки** (F) из прочной кожи относятся к обязательным средствам защиты и их следует **постоянно** надевать для работы со шлифовально-отрезной машинкой.



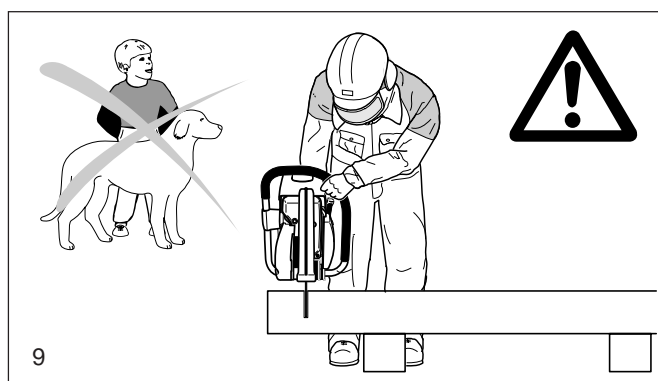
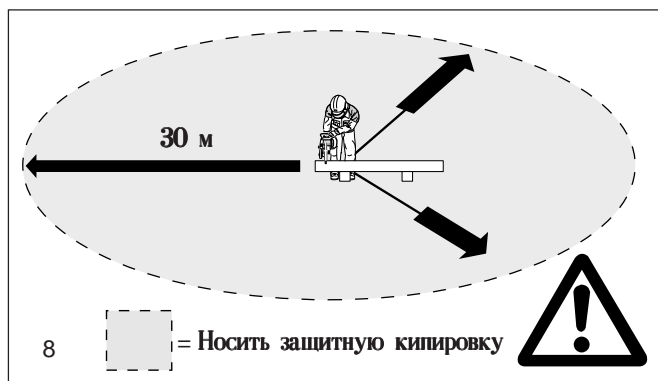
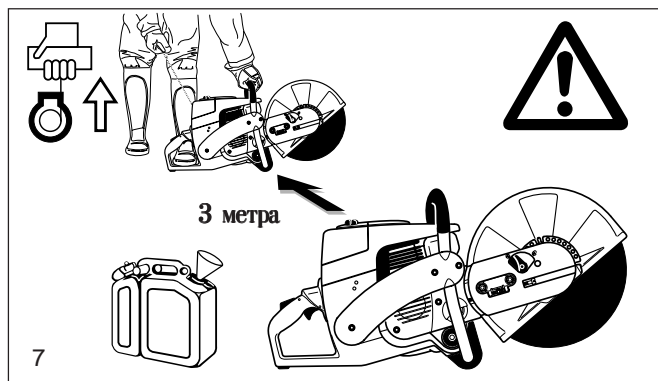
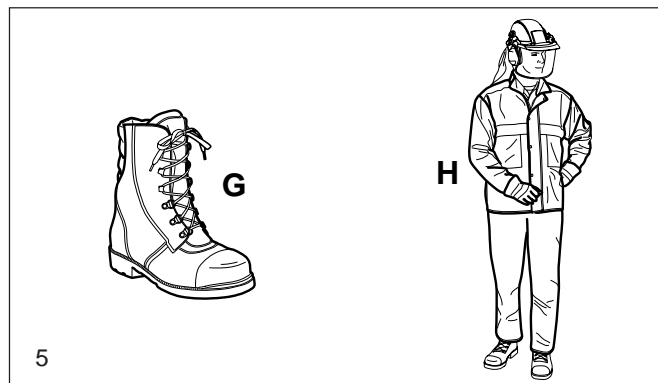
- При работе с машинкой необходимо надевать **рабочие ботинки или сапоги (G)** с рёбристой подошвой, стальными носиками и защитными голенищами. Рабочая обувь со специальными вкладышами защищает от возможных резных травм и обеспечивает устойчивое положение.
- При выполнении всех работ всегда носите **защитный комбинезон** из прочного материала (H).

### Горючее / заправка

- Для произведения заправки необходимо найти надёжное и ровное место. **Запрещена заправка на строительных лесах, кучах материалов и аналогичных местах!**
- Перед заправкой машинки необходимо обязательно выключить двигатель.
- Курение и использование открытого огня строго запрещены (6).
- Перед заправкой следует охладить инструмент.
- Горючее может содержать растворителеподобные компоненты. Избегайте попадания нефтепродуктов на кожу или в глаза. Для заправки инструмента надевайте перчатки (но не рабочие защитные перчатки). Защитную одежду следует чаще чистить и менять. Не вдыхайте пары горючего, то может привести к серьёзным заболеваниям.
- Старайтесь не проливать горючее. В случае проливания горючего сразу же очистите машинку. Не допускайте попадания горючего на одежду, а в случае попадания сразу же без промедления замените её.
- В целях защиты окружающей среды следите за тем, чтобы горючее не проливалось на землю. Всегда используйте подходящую для того подстилку.
- Не заправляйте инструмент в закрытых помещениях. Пары горючего скапливаются у пола, что повышает опасность взрыва.
- Следует всегда плотно закрывать крышку топливного бака.
- Для запуска двигателя машинки смените место (удаление не менее 3 м от места заправки) (7), но только не в зоне возможного полёта искр от отрезного диска.
- Горючее не подлежит длительному хранению, поэтому закупайте его столько, сколько предполагается израсходовать за обозримое время.
- Для приготовления правильной бензино-масляной горючей смеси необходимо **вначале** в смесительный бачок налить требуемое количество масла, а **затем** бензин.
- Транспортировать и хранить горючее следует только в допущенных для того и помеченных канистрах.
- **Следует надёжно предотвратить возможность доступа детей к горючим материалам.**

### Запуск

- **Не работайте в одиночестве, на всякий случай кто-то должен находиться поблизости** (в пределах слышимости).
- При использовании машинки для работы в жилой зоне соблюдайте правила противозвуковой защиты.
- **Из-за опасности возникновения искр инструмент нельзя использовать вблизи складирования горючих материалов или взрывоопасных газов.**
- Необходимо убедиться в том, что персоны, находящиеся в пределах 30 метровой зоны от места работы (например, помощники) носят средства индивидуальной защиты (8) (см. раздел "Средства индивидуальной защиты". Дети и не причастные персоны должны находиться минимум за 30 метров от места работы с машинкой. Следует также предотвратить доступ животных (9).
- **Перед запуском следует проверить безупречность работы инструмента и убедиться в его исправности!** Особенно надо следить за состоянием отрезного диска (порванные, повреждённые или погнутые диски следует сразу же заменить). Необходимо убедиться в правильности закрепления диска, в надёжности закрытия защитной крышки и крышки клинового ремня, и проверить хорошо ли натянут клиновой ремень. Следует проверить лёгкость хода акселератора и надёжность функций устройства блокировки акселератора и комбинированного переключателя, а также чистые и сухие ли рукоятки у инструмента.
- Запускать машинку можно только после полной её сборки и проверки. Машинку допускается эксплуатировать только в полностью собранном виде!



## Отрезные диски

- Защитная крышка должна всегда находиться на месте. Отрезной диск допускается менять только при выключенном двигателе!
- Имеется два типа отрезных дисков:
  - для металлов (для горячей резки)
  - для бетона (для холодной резки)

## УКАЗАНИЕ:

При использовании алмазных дисков строго соблюдайте указанное направление вращения. Алмазные диски непригодны для обработки металлов.

- Отрезные диски разработаны только для радиальных нагрузок (резки). Из-за опасности поломки запрещено использовать боковые поверхности отрезных дисков для шлифования (10)!

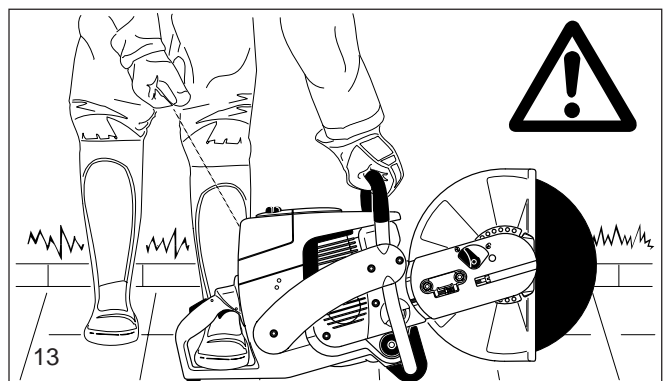
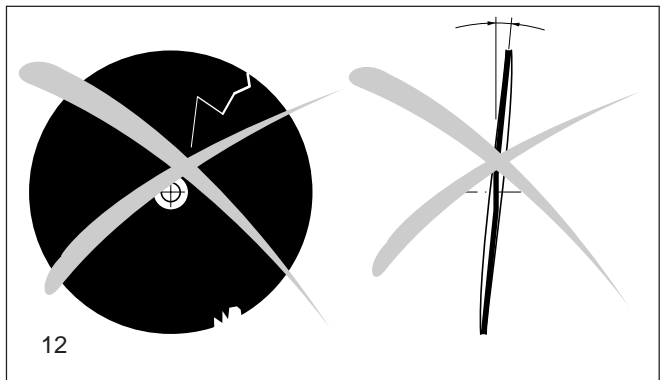
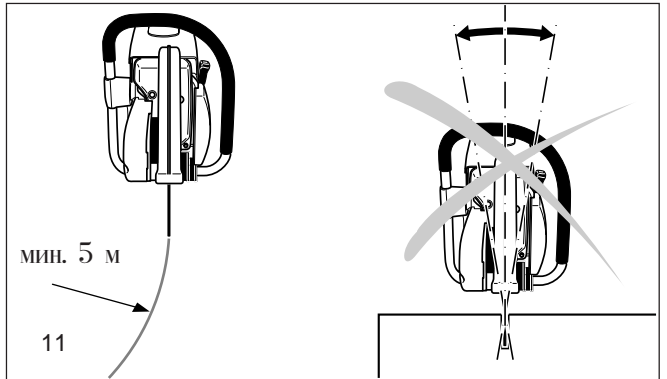
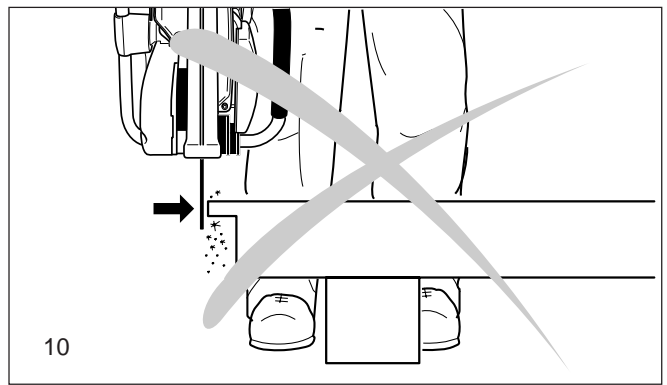
## Внимание!

**Изменение направления резки** (радиусы менее 5 м), **оказание бокового давления или опрокидывание машинки во время процесса резания** запрещены (11)!

- Отрезные диски должны использоваться только для резания соответствующих материалов. В зависимости от материала (металл или бетон) должен выбираться тип диска.
- Внутреннее отверстие отрезного диска должно точно соответствовать диаметру вала. Большие отверстия следует компенсировать с помощью промежуточных колец (см. комплект принадлежностей).
- Отрезные диски должны быть допущены Всегерманским комитетом по точильным дискам (DSA) для ручной резки: диски с диаметром 14"/350мм до скорости 4370 1/мин или 80 м/с, а диски с диаметром 300 мм до скорости 5100 1/мин или 80 м/с.
- Отрезной диск не должен иметь никаких повреждений (12).

**Крепящий болт отрезного диска должен всегда затягиваться с усилием 30 Нм, иначе возможно прокручивание диска.**

- Перед запуском машинки оператор должен принять устойчивое положение.
- Машинку следует запускать только описанным в инструкции по эксплуатации способом (13). Левую ногу надо вставить в рукоятку машинки и охватить трубчатую рукоятку большим пальцем. Другие приёмы запуска не допускаются.
- В процессе запуска необходимо надёжно опереть и крепко держать инструмент. Отрезной диск при том должен быть свободным.
- Новый отрезной диск необходимо до начала резки проверить минимум 60 секунд на предписанной максимальной скорости вращения. При том в плоскости вращения диска не должны находиться ни части тела оператора, ни посторонние лица.
- **При работе следует крепко держать инструмент двумя руками:** правой рукой за главную рукоятку, а левой за трубчатую рукоятку. Рукоятки следует крепко охватывать большими пальцами рук.
- **ВНИМАНИЕ:** при отпуске акселератора диск ещё некоторое время вращается (выбег).
- Необходимо постоянно следить за устойчивостью положения.
- Машинку необходимо держать так, чтобы не вдыхать выхлопные газы двигателя. Нельзя работать в закрытых помещениях и глубоких траншеях (из-за опасности отравления).
- **При заметных изменениях в поведении инструмента необходимо сразу же выключить двигатель.**
- **Двигатель обязательно должен быть выключен (14) перед проверкой натяжения клинового ремня, для дополнительного его натяжения, для замены отрезного диска, для ремонта отрезного приспособления (внешнее или среднее положение) и для устранения неисправностей.**
- При слышимом или ощущаемом изменении поведения машинки при резании необходимо сразу же выключить двигатель и проверить отрезной диск.
- На время перерывов и по окончании работы необходимо выключить машинку и установить её так, чтобы диск был свободным и никто не подвергался опасности.
- Горячий инструмент не следует ставить на сухую траву или горючие предметы. Глушитель излучает большое количество тепла (опасность возгорания).
- **ВНИМАНИЕ:** по окончании процесса мокрой резки необходимо вначале выключить подачу воды и дать диску вращаться ещё минимум 30 секунд, чтобы полностью осушить его и тем самым предотвратить его коррозию.



### Отбрасывание и затягивание инструмента

- При работе с шлифовально-отрезной машинкой может возникнуть её отбрасывание (рикошет) или затягивание.
- Отбрасывание возникает, когда для резания используется верхняя область диска (15).
- При том машинка бесконтрольно с большой энергией отбрасывается или ускоряется в направлении оператора (**опасность травмирования!**).

**Во избежание отбрасывания инструмента необходимо соблюдать следующее:**

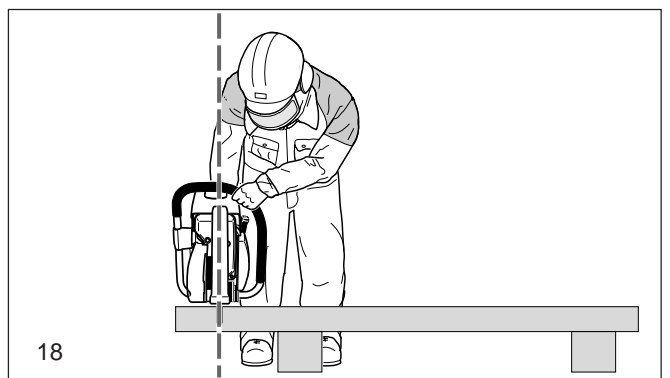
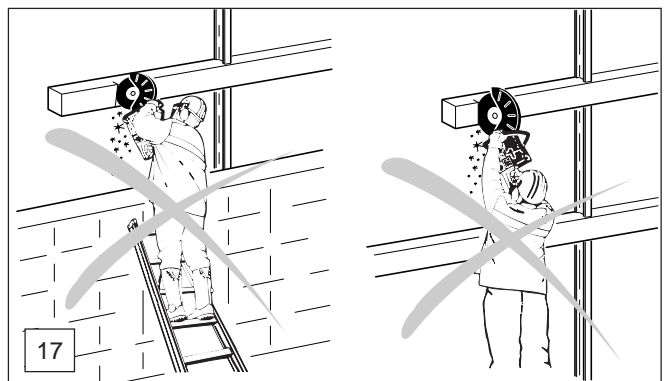
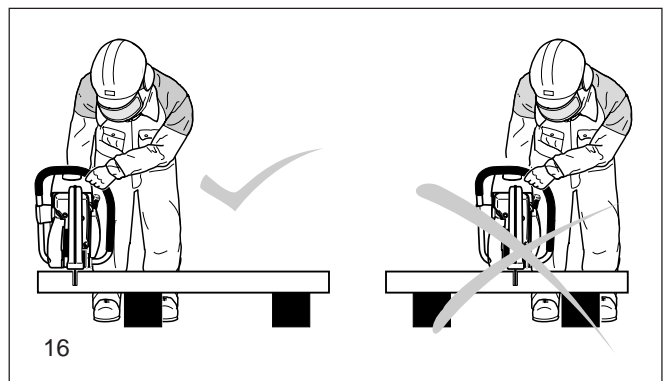
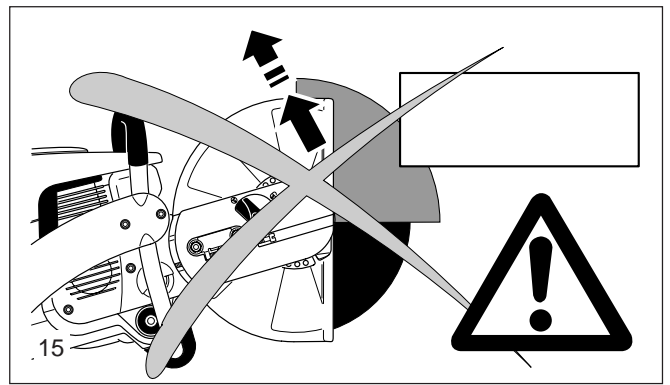
- Никогда не резать помеченной на рис. 15 областью диска! При вставке диска в уже начатое место резания следует быть особенно осторожным!
- Затягивание инструмента возникает, если место резания сужается (трещина или находящаяся в напряжённом состоянии заготовка). Машинка при том бесконтрольно с большой энергией отбрасывается или ускоряется вперёд (**опасность травмирования!**).
- **Во избежание затягивания инструмента необходимо соблюдать следующее:**
- Процесс резания и повторное вставление диска в уже начатое место резания необходимо всегда производить при максимальной скорости его вращения.
- Заготовку следует закреплять так, чтобы место резания находилось под натяжением (16) так, чтобы отрезной диск при дальнейшем резании никогда не зажимался.
- В начале процесса резания отрезной диск необходимо плавно подводить к заготовке и не допускать толчков.
- Никогда не разрезать одновременно несколько заготовок! При резании не следует допускать прикосновения к другим заготовкам.

### Методика и поведение во время работы

- Перед началом работы необходимо убедиться в безопасности места работы (наличие электрических кабелей, воспламеняемых материалов) и ясно обозначить место работы (например, повесить предупредительные таблички или установить ограждение).
- Машинку надо крепко держать во время работы за обе рукоятки. Никогда нельзя давать инструменту работать бесконтрольно!
- По возможности следует эксплуатировать машинку на номинальных оборотах шпинделя (см. раздел "Технические данные").
- Работать следует только при хорошей видимости и хорошем освещении. Особо внимательным надо быть при наличии льда, воды и снега (**опасность оскальзывания**).
- Никогда нельзя работать на нестабильной основе и особо следует обращать внимание на препятствия в зоне работы (**опасность спотыкания!**). Необходимо постоянно следить за устойчивостью положения.
- Никогда нельзя резать выше уровня плеча (17).
- Никогда нельзя резать стоя на лестнице (17).
- Никогда нельзя выполнять работы с машинкой на строительных лесах.
- При работе нельзя сильно наклоняться вперёд. При опускании или подъёме инструмента надо всегда сгибать колени, а не только наклонять корпус.
- Инструмент необходимо вести так, чтобы в плоскости вращения инструмента не находились части тела (18).
- Диски следует использовать только для резки соответствующих им материалов.
- Нельзя использовать машинку для поднятия или отбрасывания отрезанных частей заготовок и других предметов.

**Внимание опасность травмирования!** Место работы перед процессом резания следует очистить от камней, гвоздей и пр. Посторонние предметы могут быть отброшены при резке и привести к нанесению травм.

- При укорачивании заготовок необходимо использовать надёжную опору и при необходимости подстраховать от возможности выскальзывания. Заготовку нельзя удерживать ногой или использовать для того постороннее лицо.
- Круглые заготовки необходимо обязательно предохранять от прокручивания.
- Ведомую ручную машинку можно использовать с отрезным приспособлением во внешней позиции только в случае острой необходимости. Машинка с отрезным приспособлением в средней позиции имеет более удобно расположенный центр тяжести, благодаря чему исключается появление преждевременной усталости.



## Резка металлов

### ВНИМАНИЕ!

Обязательно следует надевать предусмотренный для того респиратор! Резка материалов, при работе с которыми выделяются вредные для здоровья вещества, может выполняться только после подачи письменной заявки и в присутствии представителя соответствующего учреждения или давшего задание.

### ОСТОРОЖНО!

Из-за быстрого вращения отрезного диска в точке прикосновения металлы нагреваются и плавятся. Для максимального отклонения потока искр вперёд в сторону от оператора (повышенная опасность возгорания!) необходимо за разрезом наклонить защитную крышку как можно дальше вперёд (19).

- Вначале надо определить направление резания, нанести маркировку, подвести к материалу отрезной диск, вращающийся на средних оборотах и только после нарезания ведущей канавки можно продолжить резание на полных оборотах с повышенным давлением.
- Во избежание поломки диска необходимо выполнять разрез прямо вниз без перекосов.
- Хороший и гладкий разрез может быть достигнут путём протягивание или качания машинки вперёд-назад. Отрезной диск не следует толкать в сторону материала.
- Массивные круглые заготовки лучше всего разрезать ступенчато (20).
- Тонкие трубки можно резать простым опусканием инструмента.
- Трубы большого диаметра следует разрезать как массивные заготовки. Во избежание перекосов и лучшего контроля процесса резания нельзя допускать глубокого погружения диска в материал. Необходимо равномерно и неглубоко резать по всей окружности.
- Изношенные отрезные диски с уменьшенным диаметром имеют при том же числе оборотов меньшую окружную скорость, и поэтому режут значительно хуже.
- Дутавровые балки или уголковую сталь следует разрезать ступенчато, см. рис. 21.
- Полосковую сталь или стальные плиты разрезают как трубы: неглубокая протяжка машинки с длинной поверхностью разреза.
- Напряжённые материалы (подёртые или замурованные предметы) необходимо вначале надрезать на стороне сжатия, а затем разрезать со стороны растяжения, так чтобы отрезной диск не зажимался. Необходимо предотвратить возможность падения обрезаемого материала!

### ВНИМАНИЕ:

При подозреваемом преднапряжении предмета надо быть готовым к возможному отбрасыванию (рикошету) машинки и предварительно застраховать себя от толчков.

Особая осторожность требуется на скрапных дворах, местах аварий и местах беспорядочной свалки материалов. Поведение лежащего под напряжением, оползающего или разрушающегося материала плохо предсказуемо. Необходимо предотвратить возможность падения обрезаемого материала! Работать следует очень внимательно и только с абсолютно исправным инструментом.

Обязательно необходимо соблюдать предписания по технике безопасности соответствующего профсоюзного объединения и страховой компании.

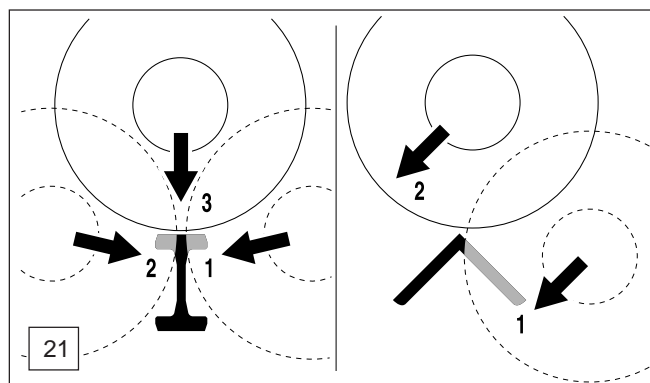
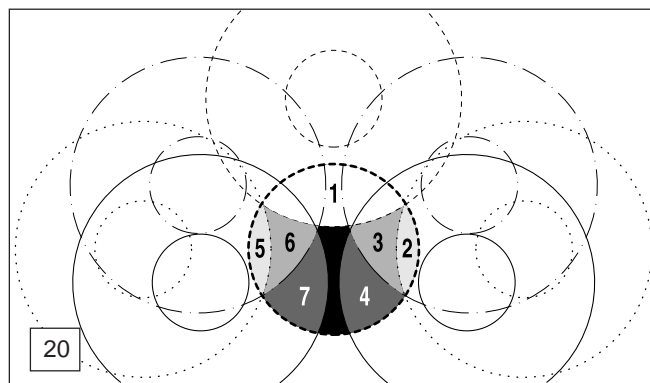
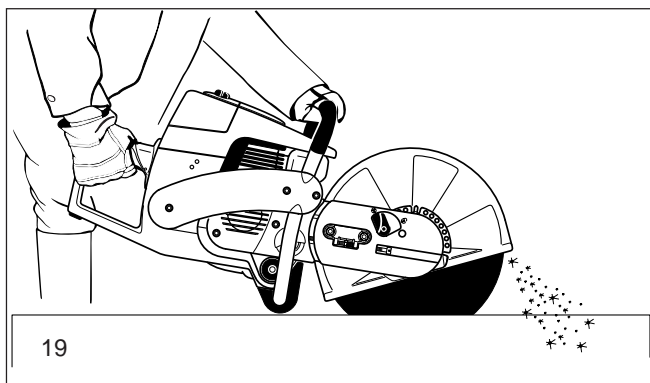
## Резка камня, бетона, асбеста или асфальта

### ВНИМАНИЕ!

Обязательно следует надевать предусмотренный для того респиратор! Резка асбеста или материалов, при работе с которыми выделяются вредные для здоровья вещества, может выполняться только после подачи письменной заявки и в присутствии представителя соответствующего учреждения или давшего задание. При разрезании предварительно напряжённых и армированных бетонных столбов необходимо ориентироваться на рекомендации и нормы соответствующих учреждений или изготовителей строительных конструкций. Резка арматурного железа должна производиться в предписанной последовательности и при обязательном соблюдении соответствующих правил техники безопасности.

### УКАЗАНИЕ:

При резке штукатурки, камней и бетона образуется большое количество мелкой пыли. Для увеличения долговечности





Отрезного диска (охлаждение), улучшения визуального контроля и во избежание чрезмерного пылеобразования предпочтительнее применение метода мокрого резания. При том отрезной диск должен равномерно поливаться с обеих сторон водой. В программе фирмы MAKITA всегда найдётся подходящее оборудование для реализации метода мокрого резания (см. также раздел "Специальные принадлежности").

- Место работы перед резанием надо освободить от посторонних предметов, таких как камни, гвозди и пр. **Внимание: особое внимание следует обращать на электрические кабели!**

Из-за быстрого вращения отрезного диска в местах контакта вырываются и выбрасываются частицы. Для максимального отклонения потока частиц материала вперёд в сторону от оператора необходимо за разрезом наклонить защитную крышку как можно дальше вниз (23).

- Вначале надо маркировать линию разреза и на полгазе по всей длине выточить паз глубиной около 5 мм, который точно направляет инструмент при последующей резке.

#### УКАЗАНИЕ:

Для выполнения длинных прямых разрезов рекомендуется применение направляющей тележки (24, см. также раздел "Специальные принадлежности"). Она обеспечивает простое прямолинейное перемещение инструмента при малых усилиях.

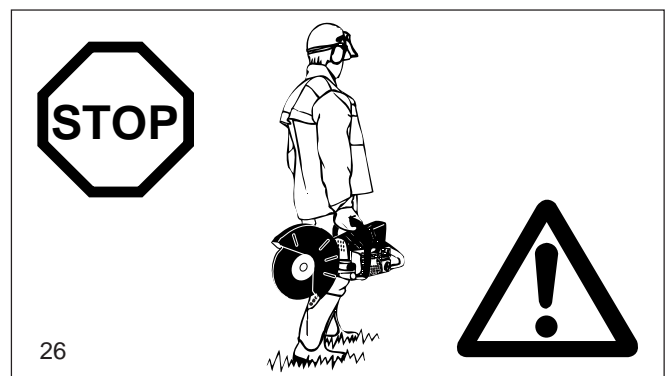
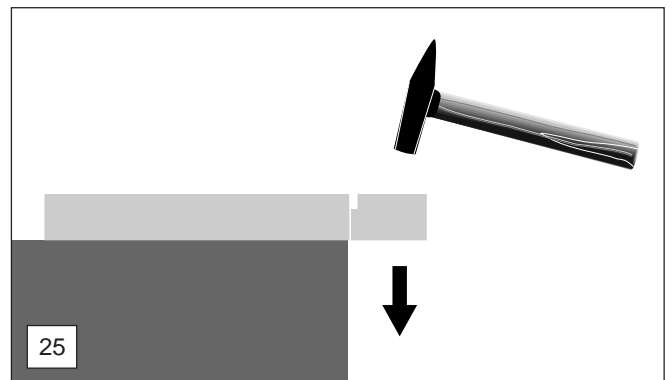
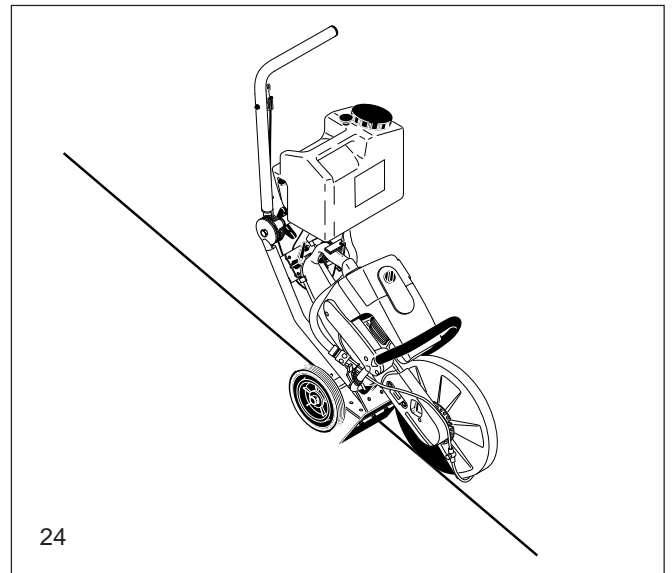
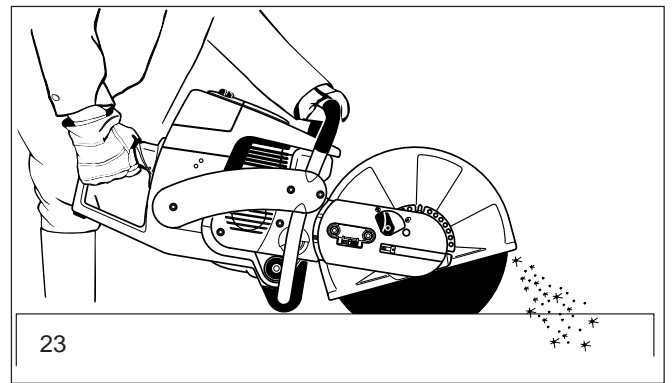
- Разрезание выполняется путём равномерного перемещения инструмента вперёд-назад.
- При подгонке каменных плит достаточно создать неглубокий паз (во избежание чрезмерного образования пыли) и затем можно чисто обломать выступающую часть плиты на какой-либо плоской подкладке (25).

#### ВНИМАНИЕ!

При укорачивании, проламывании, вырезании и т.д. вначале надо определить направления и порядок выполнения разрезов, чтобы избежать возможности зажатия диска вырезаемой частью материала или исключить возможность травмирования падающими кусками.

#### Транспортировка и хранение

- При транспортировке или смене места работы необходимо выключить шлифовально-отрезную машинку (26).
- **Никогда не следует переносить или транспортировать инструмент с работающим двигателем или вращающимся диском!**
- Инструмент следует переносить, держа за верхнюю рукоятку, при том отрезной диск должен смотреть назад (26). Во избежание ожогов не следует прикасаться к глушителю.
- Для транспортировки на дальние расстояния следует использовать тачку или автомобиль.
- При транспортировке в автомобиле необходимо следить за устойчивым положением инструмента, чтобы предотвратить возможность выливания горючего. Перед транспортировкой инструмента в автомобиле следует всегда снимать отрезной диск.
- Инструмент следует надёжно хранить в сухом помещении. Его нельзя хранить под открытым небом и всегда необходимо снимать отрезной диск. Надо предотвратить возможность доступа детей к инструменту.
- **Перед длительным хранением или отсылкой инструмента надо обязательно выполнить рекомендации раздела "Указания по периодическому уходу и профилактике". В любом случае необходимо опорожнить топливный бак и карбюратор.**
- Особенно тщательно следует подготовить к хранению отрезные диски:
  - Очистить и хорошо высушить их
  - Хранить диски только в горизонтальном положении
  - Избегать воздействия влаги, мороза, прямого солнечного облучения, высокой температуры или температурных изменений, вызывающие возможность поломки или раскалывания!
- **Новые или хранимые диски обязательно следует проверять перед применением.**



## Техническое обслуживание

- Перед выполнением всех работ по техническому обслуживанию необходимо выключить инструмент (27) и снять со свечи штекер кабеля зажигания!
- Перед началом работы необходимо убедиться в исправности инструмента. Особо надо следить за правильностью монтажа отрезного диска и удостовериться в том, что отрезной диск не повреждён и соответствует поставленной цели.
- При эксплуатации машинки должен обеспечиваться минимальный выброс выхлопных газов и уровень шумов. С той целью следует обращать внимание на правильную регулировку карбюратора.
- Инструмент следует регулярно чистить
- Необходимо регулярно проверять герметичность крышки топливного бака.

**При работе необходимо соблюдать предписания по технике безопасности соответствующего профсоюзного объединения и страховой компании. Ни в коем случае нельзя вносить изменения в конструкцию инструмента! Это снижает его безопасность!**

Работы по техническому обслуживанию и профилактике следует проводить только в пределах описанного в настоящей инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны выполняться в специализированной мастерской фирмы МАКИТА.

Разрешается использовать только оригинальные запчасти и принадлежности фирмы МАКИТА. В случае применения запчастей, принадлежностей или отрезных дисков, не изготовленных фирмой МАКИТА, следует считаться с повышенной опасностью травмирования. За несчастные случаи и ущерб, возникшие вследствие применения не оригинальных отрезных дисков или принадлежностей, фирма МАКИТА ответственности не несёт.

## Первая помощь

Для оказания первой помощи при несчастном случае на рабочем месте всегда должна находиться аптечка. Использованные медицинские средства следует сразу же восполнить.

**При вызове скорой помощи необходимо сообщить следующее:**

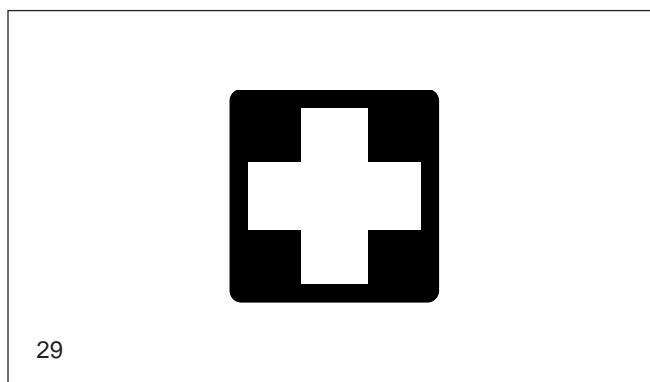
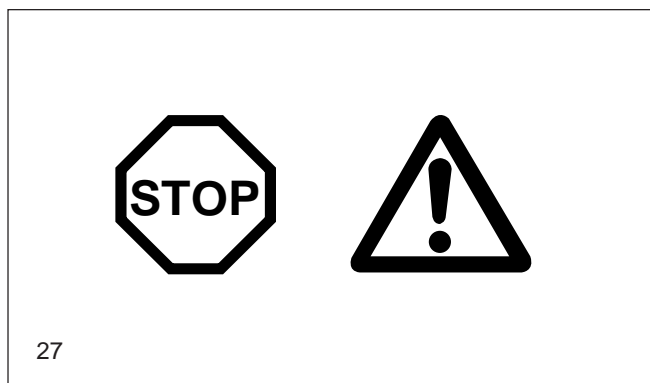
- место происшествия
- что случилось
- число пострадавших
- характер поражений
- данные вызывающего скорую помощь!

## Указание

Частые вибрации могут привести у лиц, имеющих нарушения в системе кровообращения, к повреждениям кровеносных сосудов или нервной системы.

Из-за вибраций в пальцах, руках или суставах рук могут возникнуть следующие симптомы: онемение конечностей, шекотание, боль или покалывание, изменение цвета кожи или самой кожи.

**При появлении любого из этих симптомов немедленно обратитесь к врачу.**



## Технические данные

		DPC 6400	DPC 6401	DPC 7300	DPC 7301
Рабочий объём цилиндров	см <sup>3</sup>	64		73	
Диаметр цилиндра	мм	47		50	
Ход поршня	мм	37		37	
Максимальная мощность	кВт	3,3		4,2	
Максимальный момент вращения	Нм	4,0		5,0	
Число оборотов холостого хода	1/мин	2.500		2.500	
Число оборотов для срабатывания сцепления	1/мин	3.800		3.800	
Число оборотов регулирования вниз	1/мин	9.350		9.350	
Номинальное число оборотов шпинделя	1/мин	4.300		4.300	
Уровень шумового давления L <sub>рА eq</sub> по EN1454 <sup>1) 4)</sup>	дБ (А)	97		99	
Уровень мощности шума L <sub>wA eq</sub> по EN1454 <sup>1) 4)</sup>	дБ (А)	109		110	
Вибрационные ускорения a <sub>h,w</sub> по EN1454					
- на трубчатой рукоятке (холостой ход/ном. обороты)	м/с <sup>2</sup>	6 / 5		7 / 6	
- на главной рукоятке (холостой ход/ном. обороты)	м/с <sup>2</sup>	8 / 6		8 / 7	
Карбюратор (мембранный карбюратор)	тип	TILLOTSON HS-273 A			
Система зажигания (с ограничением числа оборотов)	тип	электронная			
Свечи зажигания	тип	NGK BPMR 7A / BOSCH WSR 6F / CHAMPION RCJ 6Y			
Зазор между электродами	мм	0,5		0,5	
Расход горючего при максим. нагрузке по ISO 8893	кг/ч	1,65		2,1	
Удельный расход при максим. нагрузке по ISO 8893	г/кВтч	500		500	
Ёмкость топливного бака	л	1,1		1,1	
Состав смеси (горючее/масло для двухтактн. двигат.)					
- при использовании масла MAKITA HP-100		100:1		100:1	
- при использовании масла MAKITA-ÖL		50:1		50:1	
Отрезной диск для макс. 80м/с <sup>2)</sup> (допуск DSA)	мм	300/20,0/5 <sup>3)</sup>	350/25,4/5 <sup>3)</sup>	300/20,0/5 <sup>3)</sup>	350/25,4/5 <sup>3)</sup>
Диаметр шпинделя	мм	20,0	25,4	20,0	25,4
Клиновый ремень	номер	965 300 470		965 300 470	
Вес инструмента (пустой бак, без отрезного диска)	кг	9,7	9,9	9,8	10

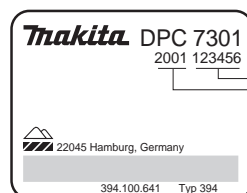
<sup>1)</sup> Данные, учитывающие в равной степени холостой ход и максимальную скорость вращения

<sup>2)</sup> Окружная скорость при максимальном числе оборотов

<sup>3)</sup> Внешний диаметр / диаметр отверстия / толщина

<sup>4)</sup> На рабочем месте (для уха оператора)

## Наименование компонентов



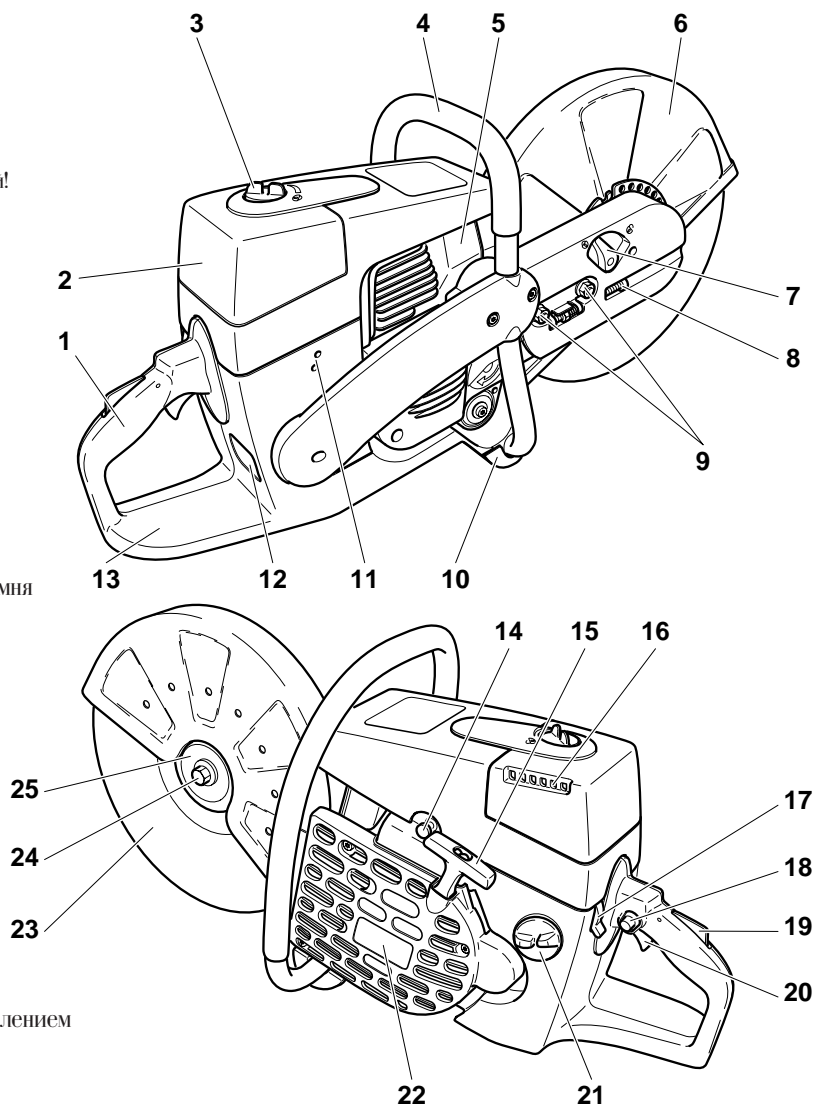
Фирменная табличка (12)

Указывать при заказе запчастей!

Серийный номер

Год изготовления

- 1 Рукоятка
- 2 Крышка для воздушного фильтра и штекера свечи зажигания
- 3 Стопор крышки
- 4 Трубчатая рукоятка
- 5 Глушитель
- 6 Защитная крышка
- 7 Стопор защитной крышки
- 8 Установочный винт для натяжения клинового ремня
- 9 Крепёжные гайки
- 10 Пятка
- 11 Отверстия для настройки карбюратора
- 12 Фирменная табличка
- 13 Бак с рукооградителем
- 14 Пусковой клапан
- 15 Рукоятка запуска
- 16 Отверстия для всасывания воздуха
- 17 Комбинированный переключатель Старт/Стоп (I/O), воздушная заслонка
- 18 Кнопка фиксатора для полугаза
- 19 Запорная защитная клавиша
- 20 Акселератор
- 21 Крышка топливного бака
- 22 Кожух вентилятора с запускающим приспособлением
- 23 Отрезной диск
- 24 Болт крепления отрезного диска
- 25 Зажимная шайба



## ЗАПУСК



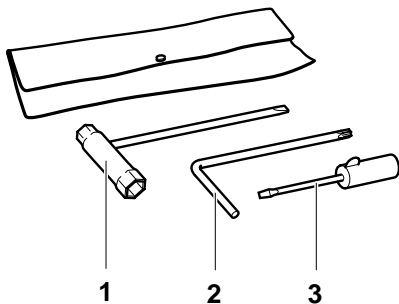
### ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением любых работ на шлифовально-отрезной машинке надо **обязательно выключить двигатель, снять штекер со свечи зажигания и надеть защитные перчатки!**

### ВНИМАНИЕ:

Запуск шлифовально-отрезной машинки возможен только после её полной сборки и проверки!

A



Для всех последующих работ используйте входящий в комплект поставки инструмент:

1. Универсальный ключ SW 13/19
2. Угловой ключ для болтов
3. Отвёртку для регулировки карбюратора

Машинку необходимо установить на стабильную основу и выполнить следующие действия для монтажа отрезного диска:

B

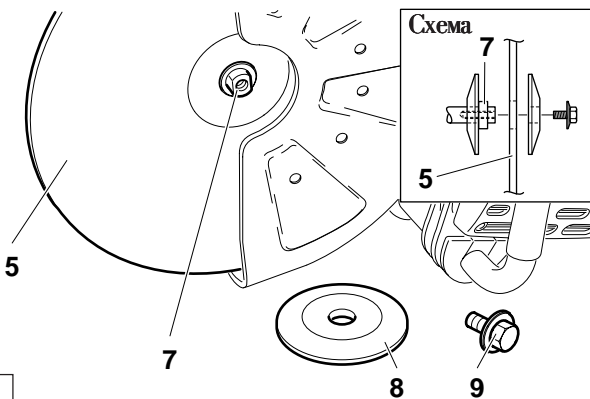
### Монтаж отрезного диска

Отрезной диск необходимо проверить на предмет повреждений, см **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ** на стр. 6.

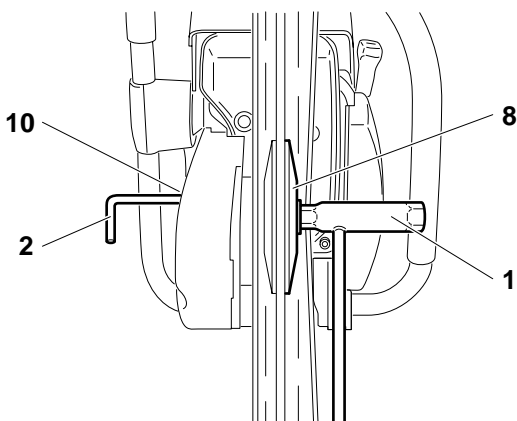
Вначале необходимо открутить болт (9), снять зажимную шайбу (8), надеть отрезной диск (5) на вал (7).

### ВНИМАНИЕ:

При использовании алмазных отрезных дисков надо обязательно учитывать направление вращения.



C



Затем следует надеть на вал зажимную шайбу (8), закрутить и затянуть рукой болт (C/9).

Медленно вращать отрезной диск до тех пор, пока станет видно фиксирующее отверстие шкива клинового ремня в отверстии кронштейна трансмиссии.

Полностью вставить в отверстие угловой ключ (2) для болтов, при том вал блокируется.

Крепко затянуть болт с помощью универсального ключа (1).

**Указание:** болт надо крепко затянуть ( $30 \pm 2$  Нм), иначе при резке возможно прокручивание отрезного диска.

D

## Натяжение клинового ремня/ проверка натяжения

### ВНИМАНИЕ:

Хорошее натяжение клинового ремня обязательно необходимо для достижения максимальной производительности при резке при оптимальном расходе горючего. Неверное натяжение клинового ремня приводит к преждевременному износу ремня и шкива или повреждению шарикоподшипника сцепления. Новый клиновый ремень необходимо после первого рабочего часа снова натянуть!

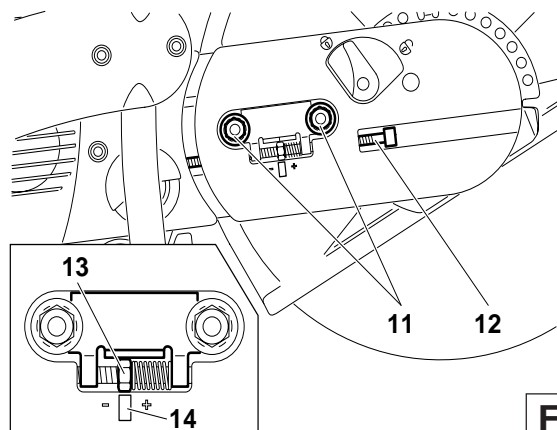


E

**УКАЗАНИЕ:** для натяжения клинового ремня или проверки его натяжения необходимо ослабить обе крепёжные гайки (11).

Для увеличения натяжения ремня надо повернуть натяжной болт (12) вправо (по часовой стрелке) с помощью входящего в комплект поставки универсального ключа.

Клиновый ремень натянут верно, если гайка (13) стоит посередине маркировки (14).



F



### ВНИМАНИЕ:

После натяжения/проверки необходимо обязательно крепко затянуть ( $30 \pm 2 \text{ Nm}$ ) обе крепёжные гайки (11).

## Горючее

### ВНИМАНИЕ:

Для работы машинки используются нефтепродукты (бензин и масло)!

При обращении с бензином требуется особая осторожность.

Курение и открытый огонь поблизости в любой форме недопустимы (из-за опасности взрыва).

### Топливная смесь

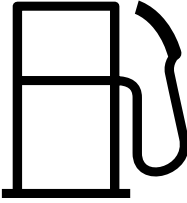

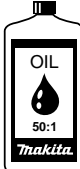
Шлифовально-отрезная машинка имеет высокопроизводительный двухтактный двигатель.

Для его работы требуется топливная смесь из бензина и масла для двухтактных двигателей. Двигатель сконструирован в расчёте на обычный бензин с минимальным октановым числом 91. В случае его отсутствия можно использовать бензин с большим октановым числом, что не ведёт к повреждениям двигателя.

**Для обеспечения оптимальной работы двигателя, защиты здоровья и окружающей среды следует использовать только неэтилированный бензин!**

Для смазки двигателя используется масло для двухтактных двигателей (класс качества TC-3), которое смешивается с бензином. Двигатель сконструирован в расчёте на применение масла МАКИТА HP 100, выпускаемое для высокопроизводительных двухтактных двигателей, и смешиваемое с бензином в пропорции 100:1, что также отвечает требованиям охраны окружающей среды, то обеспечивает долговечную, надёжную и почти бездымную работу двигателя.



Бензин	100:1	50:1
		
1000 см <sup>3</sup> (1 литр)	10 см <sup>3</sup>	20 см <sup>3</sup>
5000 см <sup>3</sup> (5 литров)	50 см <sup>3</sup>	100 см <sup>3</sup>
10000 см <sup>3</sup> (10 литров)	100 см <sup>3</sup>	200 см <sup>3</sup>

### Приготовление правильной смеси:

**100:1** При использовании масла МАКИТА HP 100 для высокопроизводительных двухтактных двигателей смешивается 100 частей бензина с одной частью масла.

**50:1** При использовании масла МАКИТА для высокопроизводительных двухтактных двигателей смешивается 50 частей бензина с одной частью масла.

G

Масло MAKITA HP 100 для высокопроизводительных двухтактных двигателей поставляется в следующей расфасовке:  
0,5 л Номер заказа 980 008 609

Масло MAKITA для высокопроизводительных двухтактных двигателей (50:1) поставляется в зависимости от расхода в следующей расфасовке:

1 л Номер заказа 980 008 607

100 мл Номер заказа 980 008 606

**УКАЗАНИЕ:** при изготовлении бензино-масляной смеси необходимо вначале размешать предусмотренное количество масла в половине предусмотренного объёма бензина и только затем добавить вторую половину бензина. Полученную смесь необходимо перед заправкой ещё раз хорошо встряхнуть.

**Внимание:** крышку топливного бака необходимо открывать осторожно, т.к. она может оказаться под давлением!

**Нет смысла из каких-либо соображений увеличивать дозу масла по сравнению с указанной выше, т.к. это только приводит к увеличению остатков сгорания, которые загрязняют окружающую среду, выхлопной канал цилиндра и глушитель. Кроме того, это приводит к увеличению расхода горючего и снижению производительности.**

## Хранение горючего

Горючие материалы не подлежат длительному хранению. Закупайте столько бензина, сколько предполагается потратить за 4 недели.

**Хранить горючее следует только в допущенных для этого и обозначенных емкостях.**



## ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ГОРЮЧЕГО НА КОЖУ И В ГЛАЗА!

Нефтепродукты, в том числе и масла, обезжиривают кожу. При повторных или длительных контактах кожа высыхает, что может привести, как следствие, к кожным заболеваниям. Возможны также различные аллергические реакции.

Попадание горючего в глаза ведёт к раздражениям. В случае попадания следует немедленно промыть глаза чистой водой. При неослабевающемся раздражении следует немедленно обратиться к врачу!

**A**



## Заправка

### ВНИМАНИЕ: ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ!

С горючими материалами следует обращаться особенно аккуратно и осторожно.

**Заправлять машинку можно только с выключенным и охлаждённым двигателем!**

Для исключения возможности попадания грязи в топливный бак необходимо хорошо очистить поверхность у наполнительной горловины бака.

Машинку следует положить на сторону на ровном месте, затем необходимо открыть крышку бака и заправить его горючей смесью. При заправке старайтесь быть осторожным и не проливайте горючую смесь. После заправки снова крепко закройте крышку топливного бака.

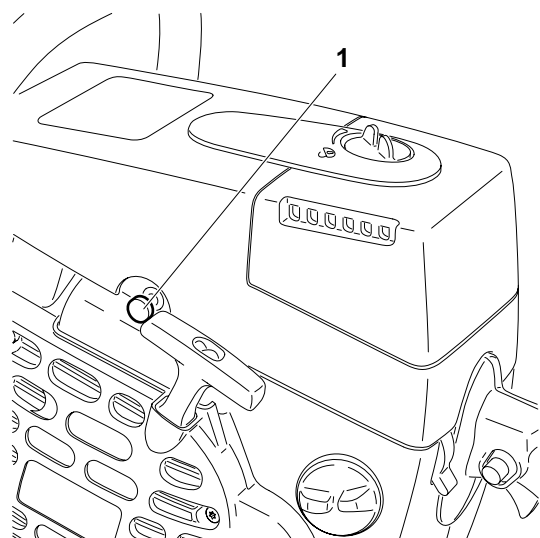
**После заправки очистите крышку топливного бака и окружающую поверхность! Никогда не запускайте и не эксплуатируйте машинку на месте заправки!**

**B**

## Запуск двигателя



если требуется



Для облегчения запуска двигателя эта модель машинки оборудована полуавтоматическим пусковым клапаном (1) (HappyStart). При нажатии пускового клапана уменьшается работа сжатия, так что двигатель уже при меньшем прилагаемом усилии на тросике запуска ускоряется до пусковых оборотов.

При достижении высокого давления в камере сгорания при первых зажиганиях пусковой клапан автоматически закрывается (кнопка выскакивает назад).

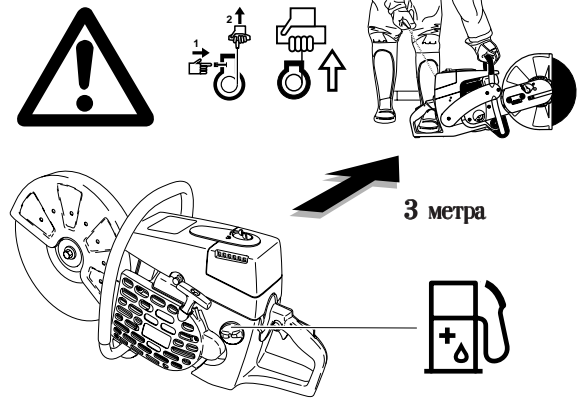
**C**

## ВНИМАНИЕ:

Обязательно соблюдайте указания по технике безопасности, приведённые на странице 5. Шлифовально-отрезную машинку можно запускать только после полной сборки и проверки!

Для запуска необходимо удалиться от места заправки минимум на 3 м!

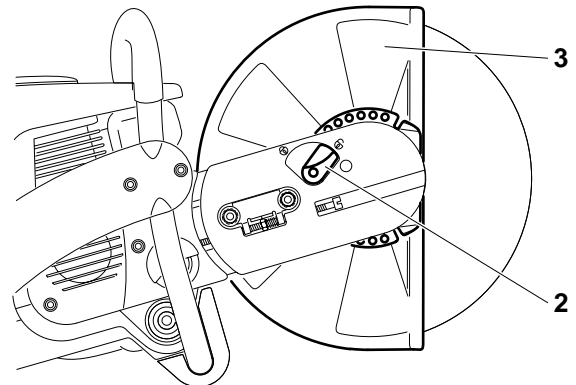
Необходимо принять устойчивое положение и поставить машинку на пол так, чтобы отрезное приспособление было свободным.



D

Стопор (2) защитной крышки необходимо повернуть в положение  и крепко удерживать его.

Защитную крышку (3) надо откинуть назад до упора. Отпустить стопор защитной крышки, слегка подвигать её вперёд и назад, чтобы стопор защёлкнулся.



E

## Холодный запуск

Комбинированный переключатель (5) следует нажать вниз (в положение воздушной заслонки).

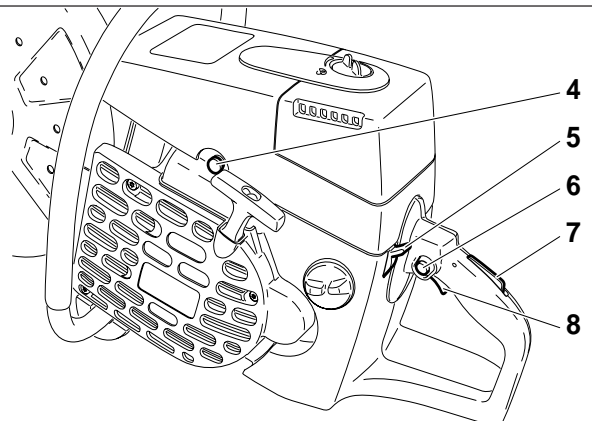
Далее надо захватить рукоятку (защитная запорная клавиша (7) при этом зажимается поверхностью ладони).

После того надо нажать и удерживать акселератор (8).

Затем надо нажать кнопку фиксатора (6) и отпустить акселератор (8) (акселератор при этом фиксируется в положении полгаза).

**УКАЗАНИЕ:** если шлифовально-отрезная машинка закреплена на направляющей тележке, то необходимо рукоятку регулятора установить во второе положение.

После того можно нажать пусковой клапан (4).



F

Затем надо крепко обхватить трубчатую рукоятку и прижать машинку к полу.

Носок левой ноги следует вставить в задний рукооградитель. Затем надо быстро и сильно потянуть за тросик запуска, пока не последуют слышимые зажигания.

**Внимание:** тросик запуска никогда не следует вытягивать более, чем на 50 см и возвращать его назад надо медленно, удерживая рукой.

Снова следует нажать пусковой клапан (F/4).

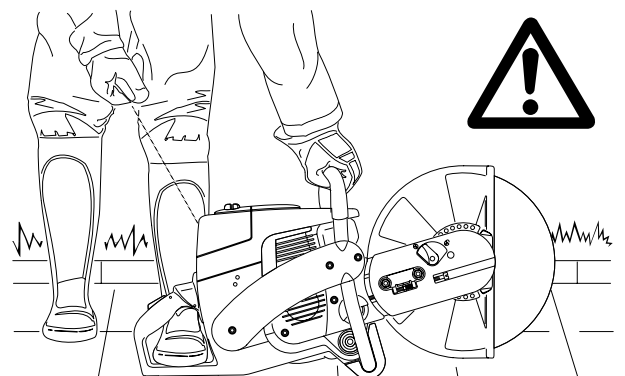
Установить комбинированный переключатель (F/5) в положение (1).

Снова потянуть за тросик запуска, пока не заработает двигатель.

Как только двигатель заработает, необходимо слегка нажать акселератор (F/8), чтобы выскочила кнопка фиксатора (F/6) и двигатель работал на холостых оборотах.

## Тёплый запуск:

Как то описано для холодного запуска, только без установки комбинированного переключателя (F/5) в положение воздушной заслонки.



G

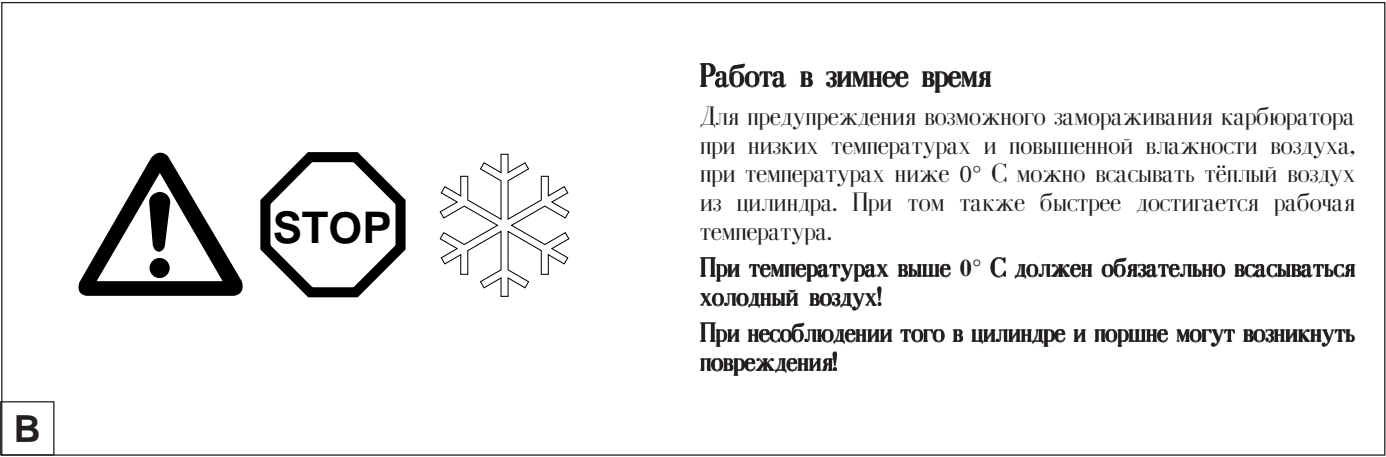


### Выключение двигателя

Для того надо установить комбинированный переключатель (1) вниз в положение



A



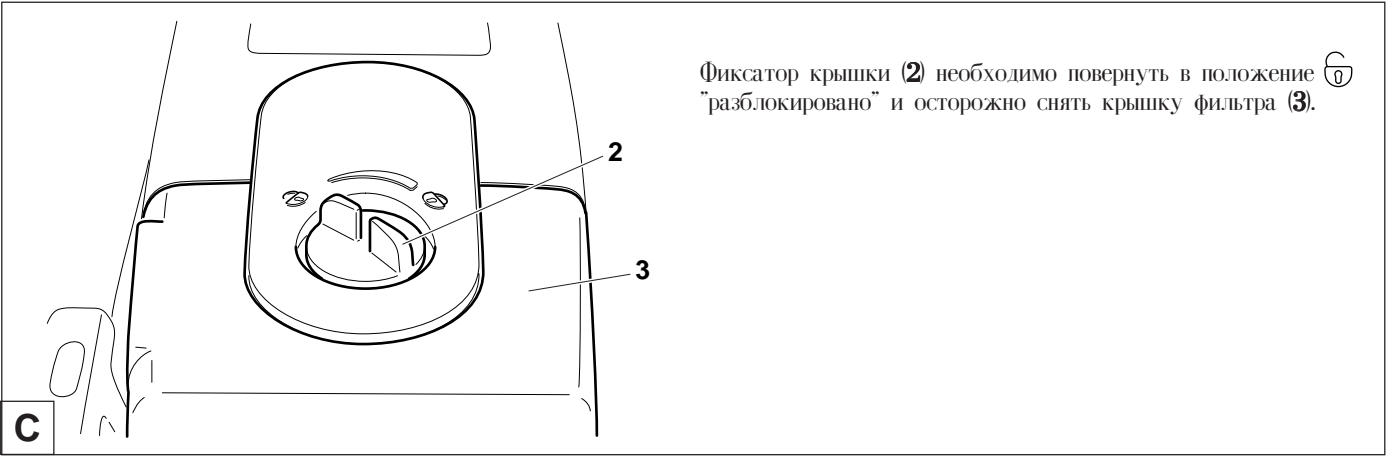
### Работа в зимнее время


Для предупреждения возможного замораживания карбюратора при низких температурах и повышенной влажности воздуха, при температурах ниже 0° C можно всасывать тёплый воздух из цилиндра. При том также быстрее достигается рабочая температура.

**При температурах выше 0° C должен обязательно всасываться холодный воздух!**

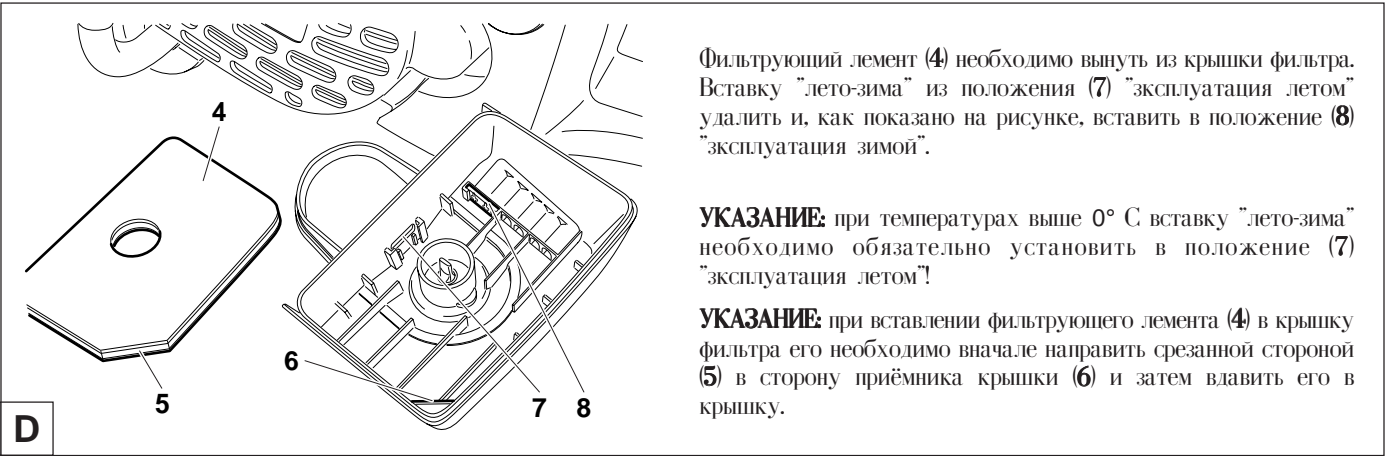
**При несоблюдении того в цилиндре и поршне могут возникнуть повреждения!**

B



Фиксатор крышки (2) необходимо повернуть в положение  "разблокировано" и осторожно снять крышку фильтра (3).

C



Фильтрующий элемент (4) необходимо вынуть из крышки фильтра. Вставку "лето-зима" из положения (7) "эксплуатация летом" удалить и, как показано на рисунке, вставить в положение (8) "эксплуатация зимой".

**УКАЗАНИЕ:** при температурах выше 0° C вставку "лето-зима" необходимо обязательно установить в положение (7) "эксплуатация летом"!

**УКАЗАНИЕ:** при вставлении фильтрующего элемента (4) в крышку фильтра его необходимо вначале направить срезанной стороной (5) в сторону приёмника крышки (6) и затем вдавить его в крышку.

D



## Регулировка карбюратора



**УКАЗАНИЕ:** шлифовально-отрезные машинки оборудованы системой электронного зажигания с ограничением числа оборотов. Кроме того карбюратор имеет нерегулируемый главный жиклёр.

На заводе-изготовителе холостые обороты установлены на уровне около 2500 1/мин, однако в процессе запуска новой машинки может понадобиться незначительная регулировка числа оборотов холостого хода.

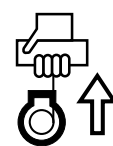
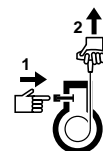
Регулировку оборотов холостого хода можно произвести с помощью отвёртки (с шириной клинка 4 мм). Показанная на рисунке отвёртка (номер заказа 944 340 001) имеет наплавленный носик, помогающий при регулировке.



E

Для правильной регулировки числа оборотов холостого хода необходимо сделать следующее:

Запустить и разогреть двигатель (около 3-5 минут)



F

## Регулировка оборотов холостого хода

Если при работающем двигателе также вращается отрезной диск, необходимо выкручивать упорный винт дроссельной заслонки (9) до тех пор, пока диск остановится. Если двигатель на холостом ходу останавливается, необходимо тот винт снова слегка закрутить.

Теперь следует проверить поведение двигателя при разгоне от оборотов холостого хода до максимальных оборотов при резком нажатии акселератора. При слишком медленном разгоне необходимо винт жиклёра холостого хода (10) несколько выкрутить (максимум на 1/8 оборота), а упорный винт дроссельной заслонки (9) несколько призакрыть.

Если двигатель не регулируется выше описанным способом, необходимо произвести базовую регулировку при выключенном двигателе.

Выключить двигатель

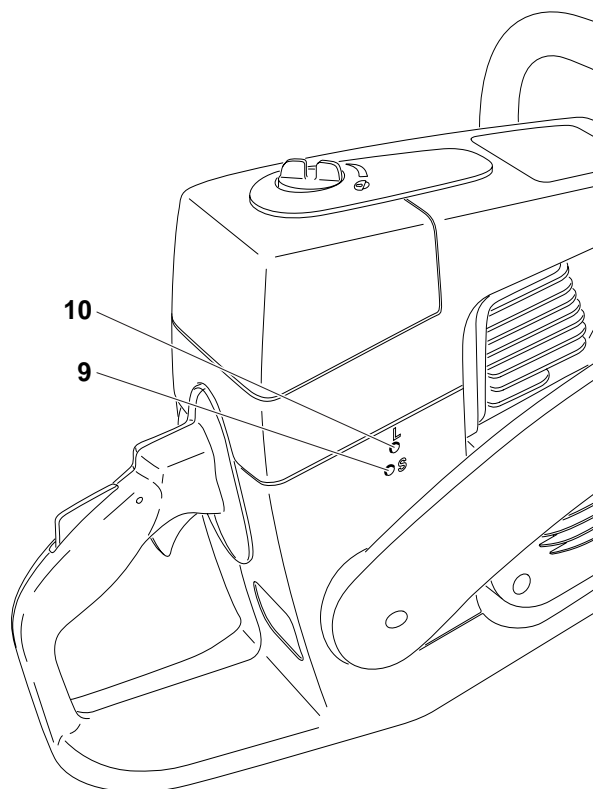


## Базовая регулировка

Вначале необходимо закрутить винт жиклёра холостого хода (10) вправо (по часовой стрелке) до ощущения упора. Затем установочный винт следует вывернуть влево (против часовой стрелки) на 1 1/8 оборота.

## Запуск двигателя

Коррекция числа оборотов холостого хода и разгонного ускорения двигателя может быть произведена с помощью винта жиклёра холостого хода (10). При том закручивание винта приводит к увеличению скорости вращения двигателя, а его выкручивание к уменьшению скорости вращения.



G

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением всех работ на шлифовально-отрезной машинке необходимо обязательно выключить двигатель, снять отрезной диск и штекер со свечи зажигания и надеть защитные перчатки!

### ВНИМАНИЕ:

Запуск машинки возможен только после её полной сборки и проверки!

A



сервис

### УКАЗАНИЕ:

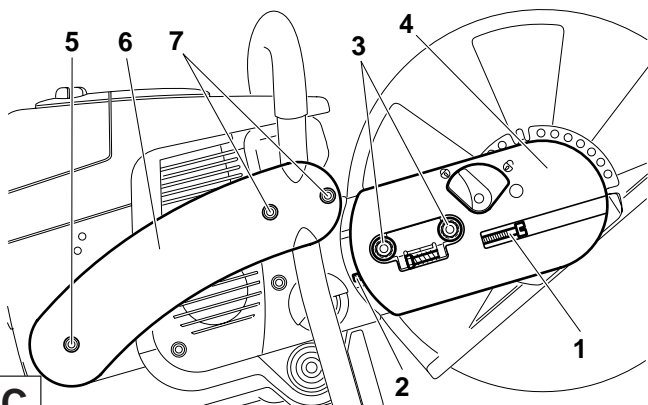
Поскольку многие детали машины, не описанные в настоящей инструкции по эксплуатации, являются важными защитными приспособлениями и, как и все другие детали, также подвергаются износу, в целях собственной безопасности рекомендуется регулярно производить проверку и техническое обслуживание машинки в специализированной мастерской фирмы МАКИТА.

### ВНИМАНИЕ:



Если в процессе резания произойдёт поломка отрезного диска, необходимо перед повторным запуском обязательно произвести техническое обслуживание машинки в специализированной мастерской фирмы МАКИТА!

B



### Замена клинового ремня

Ослабить гайки (3)

Ослабить (против часовой стрелки) натяжной болт (1), пока в щели не станет виден конец болта (2).

Открутить гайки (3) и снять крышку (4).

Выкрутить болты (5) и (7) и снять боковую распорку (6).

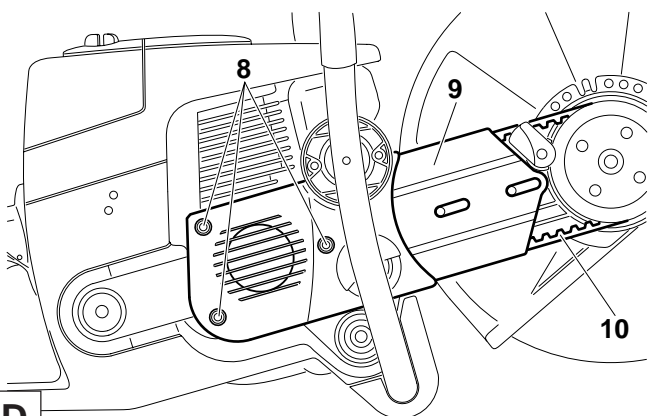
### УКАЗАНИЕ:



Болт (5) длинее болта (7).

При монтаже следует обязательно соблюдать позиции!

C



Выкрутить болты (8) и снять кожух картера (9).

Удалить старый клиновый ремень (10) или его остатки. Почистить внутреннее пространство кронштейна трансмиссии с помощью кисточки.

Надеть новый клиновый ремень.

### УКАЗАНИЕ:

Монтаж кожуха картера (9), боковой распорки (C/6) и крышки (C/4) следует производить в обратной последовательности.

Для натяжения клинового ремня см. раздел "Натяжение клинового ремня/проверка натяжения".

D

## Очистка защитной крышки

Внутри защитной крышки с течением времени скапливаются отложения материалов (особенно при мокром способе резки), которые при определённых условиях препятствуют свободному вращению отрезного диска.

Для очистки надо снять отрезной диск и прижимную шайбу и удалить с помощью деревянной палочки (или аналогичного предмета) имеющиеся внутри отложения материалов.

Затем необходимо с помощью ветоши очистить вал и снятые детали.



**УКАЗАНИЕ:** порядок монтажа отрезного диска описан в разделе "Монтаж отрезного диска".

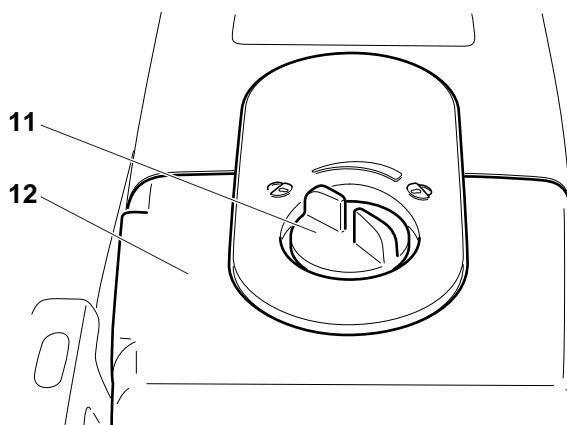
E

## Очистка/замена воздушного фильтра



Фиксатор крышки (11) надо установить в положение "разблокировано" и осторожно снять крышку фильтра (12).

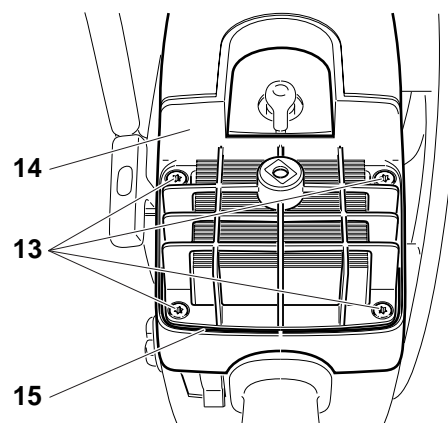
Между крышкой фильтра (12) и колпаком (G/14) находится уплотнительная прокладка (G/15).



F

Выкрутить болты (13) и снять колпак (14).

Очистить уплотнительную прокладку (15) с помощью кисточки и проверить её на предмет повреждений.



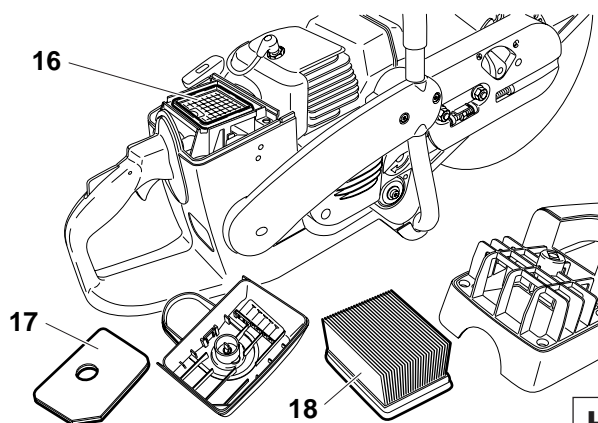
G

Вынуть пенопластовый фильтр (17) из крышки фильтра.  
Вытянуть бумажный патрон (18) из колпака.  
Внутренний фильтр (16) вынуть из всасывающей воронки.

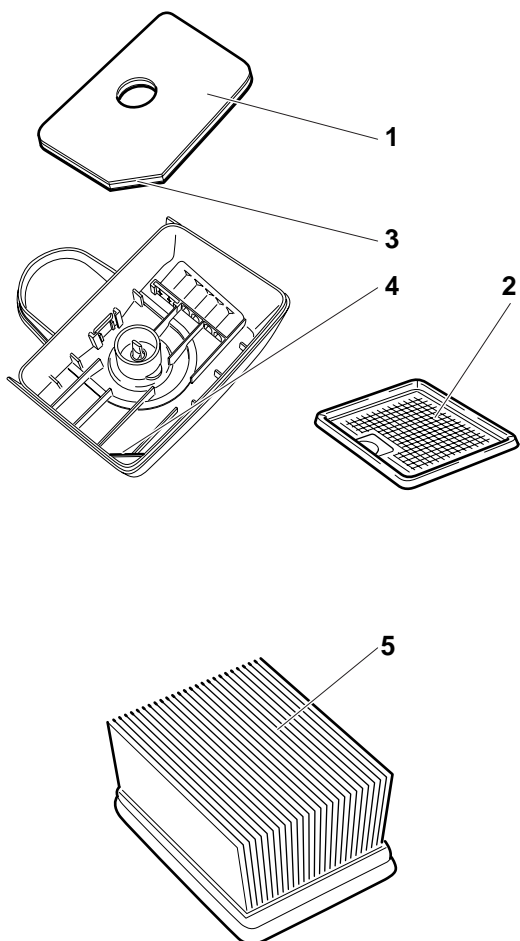
### Указание:

**Карбюратор следует защищать от возможности попадания в него грязи!**

Для того надо установить комбинированный переключатель в положение "Воздушная заслонка" или закрыть карбюратор чистой тряпкой.



H



## Пенопластовый и внутренний фильтры

### ВНИМАНИЕ:

Пенопластовый и внутренний фильтры нельзя чистить с помощью бензина.

Загрязнённые пенопластовый (1) и внутренний (2) фильтры необходимо помыть в мыльном растворе, приготовленном с помощью обычного средства для мытья посуды.

Помытые фильтры необходимо **хорошо просушить**.

### УКАЗАНИЕ:

При большом пылеобразовании пенопластовый фильтр необходимо чистить ежедневно. Если чистка на месте невозможна, необходимо иметь запасной пенопластовый фильтр. Для вставки необходимо пенопластовый фильтр повернуть срезанной стороной (3) в сторону приёмника крышки (4) и затем вставить фильтр в крышку.

### Бумажный патрон

В бумажном патроне (5) всасываемый воздух фильтруется системой бумажных ламелей, поэтому патрон **никогда нельзя мыть**. Патрон следует чистить еженедельно.

Для того необходимо раскрыть бумажный патрон веерообразно и осторожно выбить на чистой подкладке.

Бумажный патрон необходимо периодически заменять, в худшем случае при снижении мощности, падении числа оборотов или при появлении дыма в выхлопных газах.

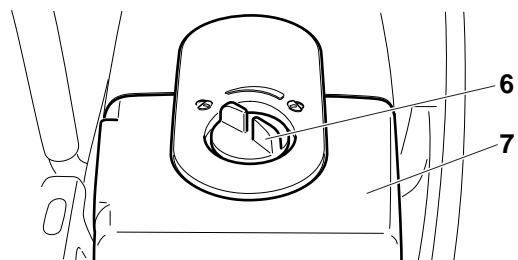
Перед монтажом системы фильтров следует проверить не попали ли частички грязи во всасывающие отверстия и при необходимости удалить их.

### ВНИМАНИЕ:

Повреждённые воздушные фильтры необходимо сразу же удалить!

Оборванные куски материала или большие частицы грязи могут повредить двигатель.

A



## Замена свечи зажигания



### ВНИМАНИЕ:

Свечу зажигания или штекер ни в коем случае нельзя трогать при работающем двигателе (высокое напряжение).

Работы по техническому обслуживанию можно проводить только при выключенном двигателе.

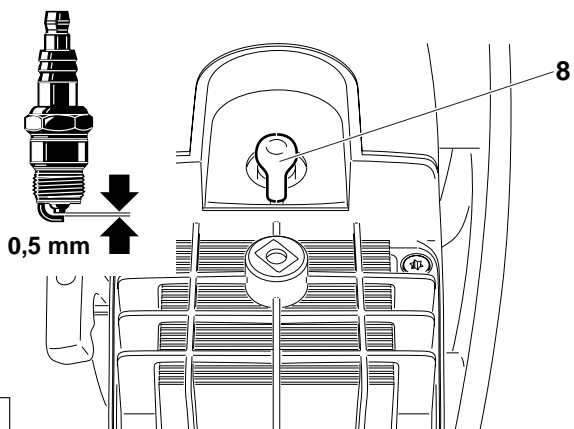
Горячий двигатель может служить причиной ожогов, поэтому следует носить защитные перчатки!

В случае повреждения изоляторов, при сильном обгорании электродов или при сильном загрязнении или покрытии жиром электродов необходимо обязательно заменить свечу зажигания. Фиксатор крышки (6) установить в положение "разблокировано" и осторожно снять крышку фильтра (7).

Снять штекер (8) со свечи зажигания. Выкручивать свечу следует только с помощью поставляемого в комплекте универсального ключа.

### Зазор между электродами

Зазор между электродами должен быть 0,5 мм.



B

## Проверка свечи зажигания

Универсальный ключ (9) можно вставлять между колпаком и цилиндром только как то показано на рисунке.

### ВНИМАНИЕ!

Ключ нельзя вставлять в отверстие для свечи, с его помощью можно только создавать контакт к цилиндру (иначе возможны повреждения двигателя).

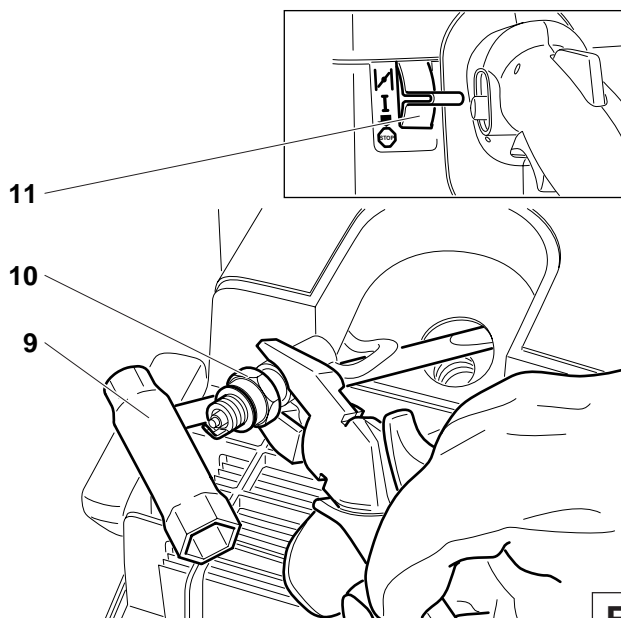
Выкрученную свечу зажигания (10) с кренко надеть на неё штекером необходимо придавить к ключу с помощью изолированных щипцов (в сторону от отверстия для свечи).

Комбинированный переключатель (11) следует установить в положение "Г".

Кренко потянуть тросик запуска.

В случае безупречной работы между электродами должна быть хорошо видна искра.

**ВНИМАНИЕ:** для замены используйте только свечи зажигания типа BOSCH WSR 6F- CHAMPION RCJ 6Y или NGK BPMR 7A.



E

## Замена всасывающей головки

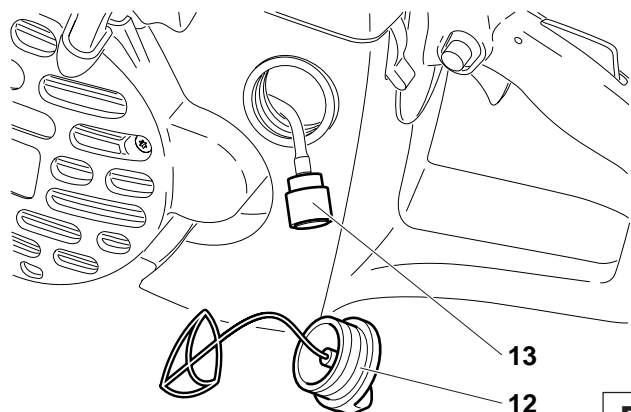
Во время работы фетровый фильтр (13) всасывающей головки может засориться. Для обеспечения безупречной подачи горячего в карбюратор всасывающая головка должна заменяться каждые четверть года.

Для замены необходимо открутить крышку топливного бака (12) и вытянуть прикрепленную к ней цепочку из горловины бака.

Опорожнить бак.

Заменяемую всасывающую головку необходимо вытянуть через горловину бака с помощью проволочного крючка.

**Внимание:** не допускайте попадания горячего на кожу!



F

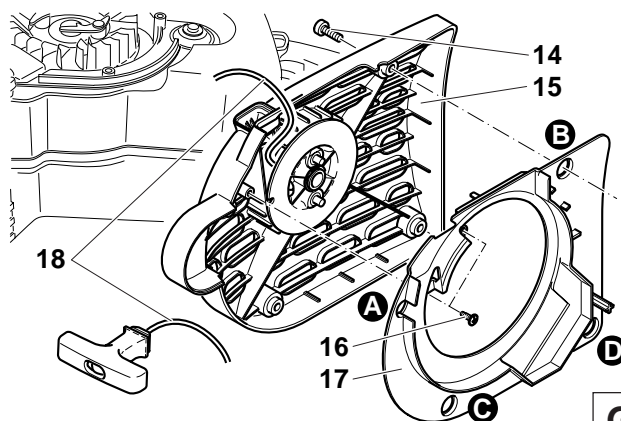
## Замена тросика запуска



Для этого надо выкрутить четыре болта (14) и снять корпус вентилятора (15).

Выкрутить два винта (16) и осторожно отделить воздуховод (17) от корпуса вентилятора (15). Для этого рекомендуется выполнять последовательность (A - B - C - D).

Удалить остатки старого тросика (18).



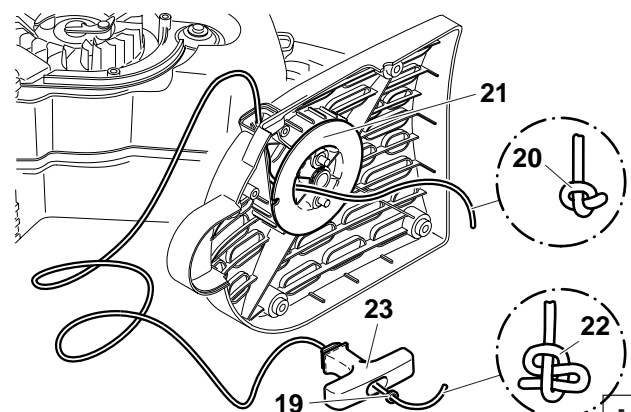
G

Как это показано на рисунке, необходимо вдеть новый (ø 4,0 мм, длина 1000 мм) тросик (не забыть шайбу (19)) и на обоих его концах сделать узлы.

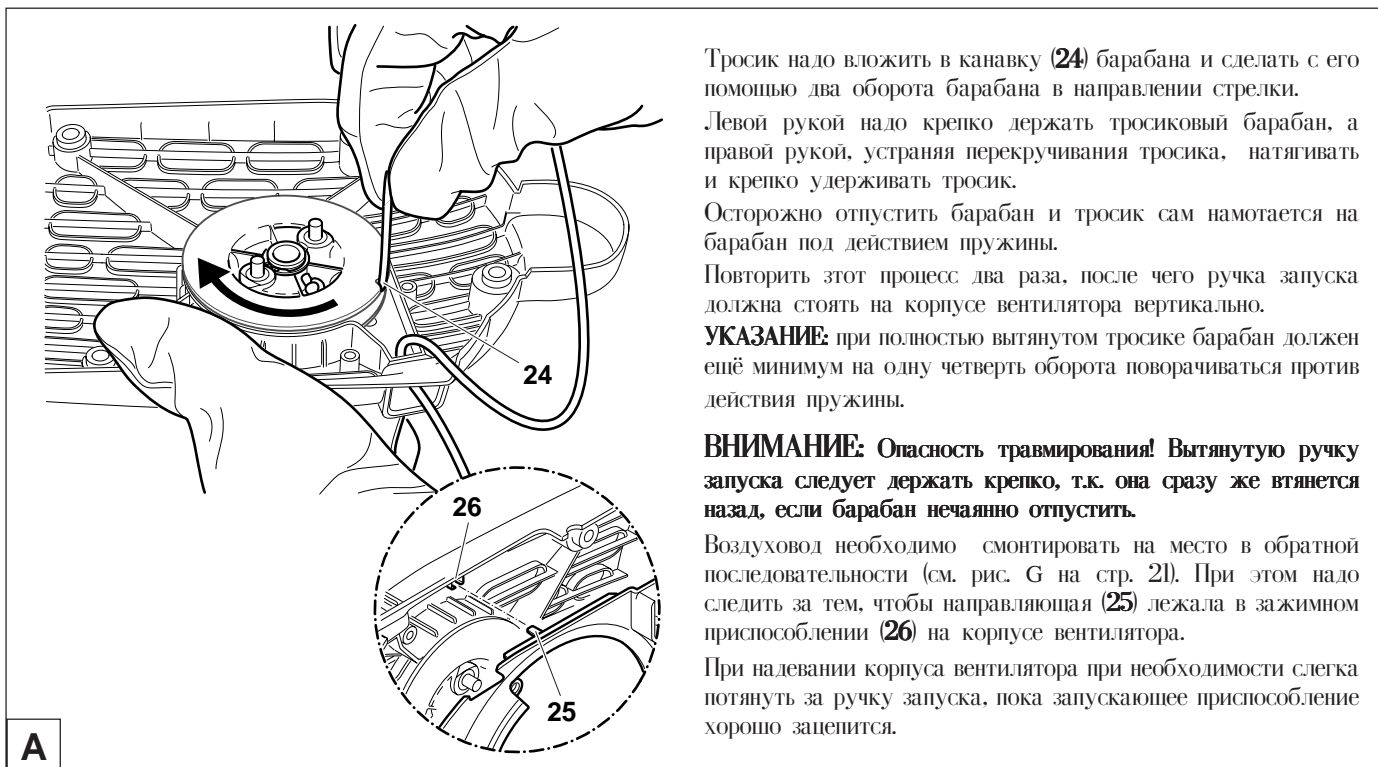
Узел (20) следует вдеть в тросиковый барабан (21).

**ВНИМАНИЕ:** Узлы или концы тросика не должны выступать над поверхностью тросикового барабана.

Узел (22) надо вдеть в ручку (23).



H



Тросик надо вложить в канавку (24) барабана и сделать с его помощью два оборота барабана в направлении стрелки.

Левой рукой надо крепко держать тросиковый барабан, а правой рукой, устраняя перекручивания тросика, натягивать и крепко удерживать тросик.

Осторожно отпустить барабан и тросик сам наматывается на барабан под действием пружины.

Повторить этот процесс два раза, после чего ручка запуска должна стоять на корпусе вентилятора вертикально.

**УКАЗАНИЕ:** при полностью вытянутом тросике барабан должен ещё минимум на одну четверть оборота поворачиваться против действия пружины.

**ВНИМАНИЕ:** Опасность травмирования! Вытянутую ручку запуска следует держать крепко, т.к. она сразу же втянется назад, если барабан нечаянно отпустить.

Воздуховод необходимо смонтировать на место в обратной последовательности (см. рис. G на стр. 21). При этом надо следить за тем, чтобы направляющая (25) лежала в зажимном приспособлении (26) на корпусе вентилятора.

При надевании корпуса вентилятора при необходимости слегка потянуть за ручку запуска, пока запускающее приспособление хорошо зацепится.

A



### Обновление возвратной пружины



Для этого надо снять корпус вентилятора (см. раздел "Замена запускающего тросика").

Отделить воздуховод от корпуса вентилятора (см. раздел "Замена запускающего тросика").

Снять пружинное стопорное кольцо (1) (шпильки для пружинных колец см. среди принадлежностей).

Снять тросиковый барабан (2).

Выкрутить винт (3).

Вынуть с помощью отвёртки или аналогичного инструмента возвратную пружину (4) из защёлки. **При этом надо действовать с особой осторожностью, так как возвратная пружина предвременно напряжена и может выскочить из кассеты!**

**ВНИМАНИЕ:** опасность травмирования! Перед выполнением этой работы следует обязательно надеть защитные очки и перчатки!

Запасные возвратные пружины поставляются в корпусе предва, рительно напряжёнными. **ОСТОРОЖНО, пружина может выскочить.** Выскочившая пружина может быть снова поставлена на место, как показано на рисунке (**Соблюдайте при этом направление вращения**).

Перед встраиванием возвратной пружины (4) в корпус вентилятора её следует слегка смазать универсальной смазкой (номер заказа 944-360 000), затем вставить пружину (4) на место и слегка придавить её, чтобы язычки (5) чётко вошли в канавки зажимного приспособления.

Вкрутить винт (3) и только слегка затянуть его.

При установке тросикового барабана на место его следует слегка прокручивать, пока он чётко защёлкнется, Установить страховочное кольцо.

Намотать тросик запуска (см. раздел "Замена запускающего тросика").

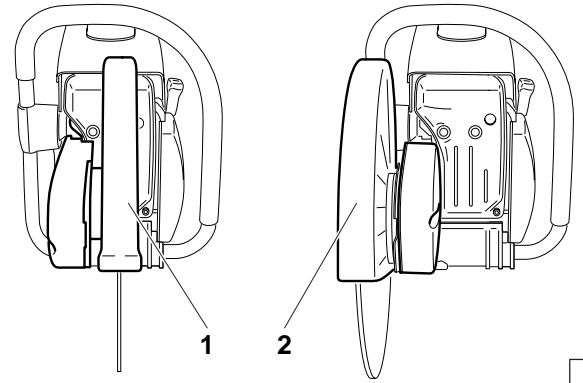
Смонтировать на место воздуховод (см. рис. A).

При установке корпуса вентилятора при необходимости слегка потянуть ручку запуска пока запускающее приспособление встанет на место.

B

## Отрезное приспособление в среднем/ внешнем положении

**УКАЗАНИЕ:** отрезное приспособление смонтировано на заводе в среднем положении (1). При наличии препятствий вблизи выполнения разреза (например, бордюрные камни, каменная кладка) можно переставить отрезное приспособление в наружное положение (2). Это положение следует использовать в ведомом от руки инструменте только для выполнения соответствующей работы, после чего необходимо отрезное приспособление снова установить в среднее положение. Шлифовально-отрезная машинка с отрезным приспособлением в среднем положении имеет более удобное расположение центра тяжести, что исключает появление преждевременной усталости.



C

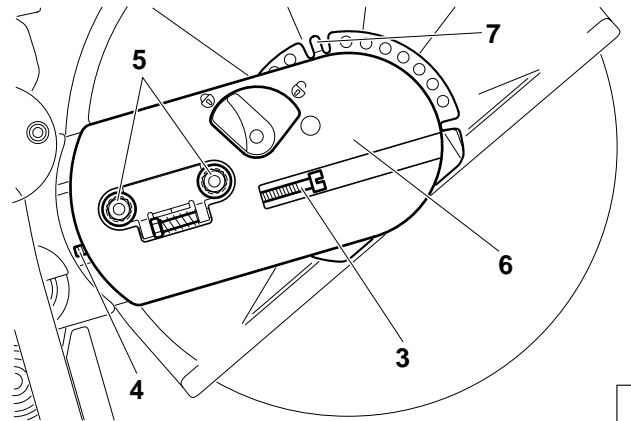
## Перемонтаж отрезного приспособления



Ослабить гайки (5).

Ослабить натяжной болт (3) (против часовой стрелки) пока в щели станет виден конец болта (4).

Открутить гайки (5) и снять крышку (6).



D

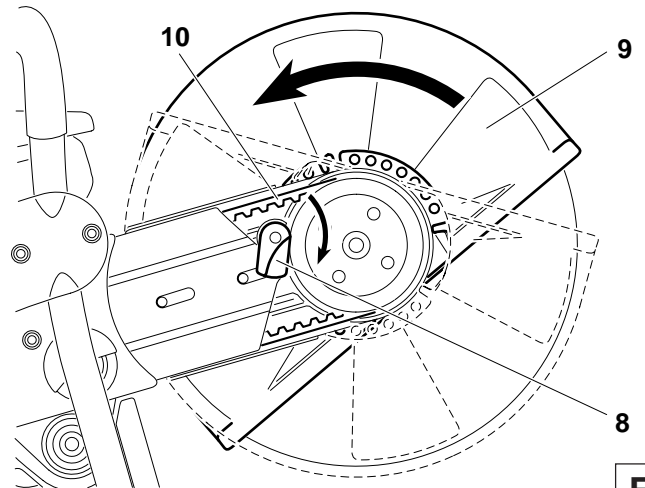
Как показано на рисунке, следует повернуть по часовой стрелки фиксатор защитной крышки (8) (к высшей точке наклонной плоскости).

**УКАЗАНИЕ:** блокировка от перекручивания (рисунок D, 7) может быть обойдена только в показанном на рисунке положении фиксатора защитной крышки (8).

Отклонить защитную крышку (9), как показано на рисунке.

Фиксатор защитной крышки (8) надо повернуть в начальное положение и зафиксировать защитную крышку путём лёгкого поворачивания (фиксатор слышимо и чётко защёлкивается).

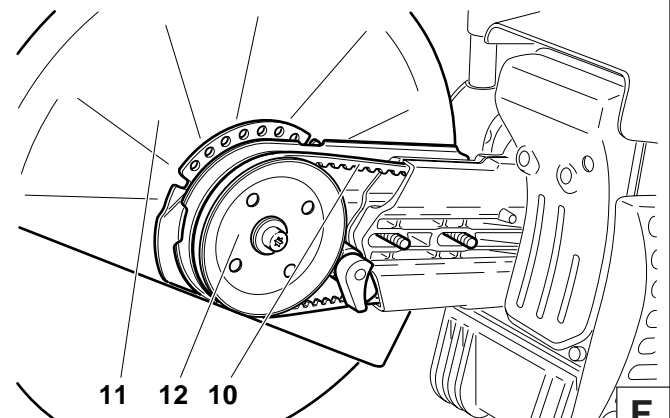
Вывесить клиновый ремень (10) и снять отрезное приспособление.



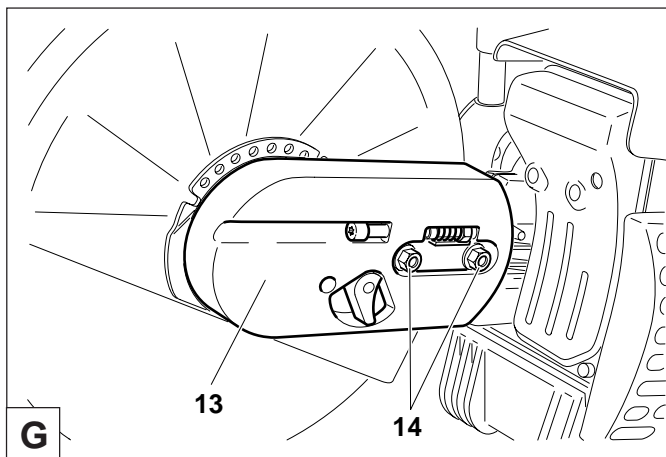
E

Переместить отрезное приспособление (11) во внешнее положение на креплении кронштейна трансмиссии.

Клиновый ремень (10) надеть на шкив (12).



F



Установить крышку (13).

Накинуть и затянуть рукой гайки (14).

Натянуть клиновый ремень как то описано в разделе "Натяжение клинового ремня/проверка натяжения".

Крепко затянуть гайки (14) с помощью универсального ключа.

**ВНИМАНИЕ:**

После каждого перемещения отрезного приспособления изменяется направление вращения отрезного диска!

Алмазные диски следует монтировать только в соответствии с указанным направлением вращения!



## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### Алмазные отрезные диски (1)

Для удовлетворения высших требований к надёжности, комфорту и экономичного решения задач резания в программу продукции фирмы МАКИТА включены алмазные отрезные диски. Они пригодны для резки всех материалов **за исключением металлов**.

Высокая прочность зёрен алмаза обеспечивает малый износ и благодаря тому очень большой срок службы при почти не изменяющемся диаметре отрезных дисков, то обеспечивает практически постоянную производительность при резке и высокую экономичность. Из-за прекрасных режущих свойств алмазных отрезных дисков требуются меньшие физические усилия при резке.

Высокостабильные металлические диски обеспечивают вращение без радиальных биений, что резко снижает уровень вибрации.

Использование алмазных дисков позволяет значительно сократить время резки, что в свою очередь снижает производственные затраты (расход горючего, расходы на запчасти, ремонт, меньшее загрязнение окружающей среды).

### Направляющая тележка (2)

Направляющая тележка фирмы МАКИТА облегчает прямолинейное ведение отрезной машинки. Она одновременно снижает усталость при резочных работ и может устанавливаться в соответствии с ростом оператора. Отрезное приспособление машинки при том может находиться либо в среднем либо во внешнем положении.

Для облегчения заправки машинки при использовании направляющей тележки рекомендуется установка уголковой горловины на топливном баке (3).

Ограничитель глубины резки обеспечивает дальнейшее повышение комфорта и точности резки. Он позволяет очень точно поддерживать требуемую глубину резки (4).

Для улавливания пыли во время процесса резки и лучшего охлаждения отрезного диска фирма МАКИТА предлагает различные варианты водяного охлаждения для разных областей применения.

### Водяной бак (5)

Предусмотрено крепления водяного бака на направляющей тележке. Благодаря большой ёмкости бак очень полезен в случае постоянной смены места работы. Для наполнения бака или установки резервного основного бак просто снимается с направляющей тележки.

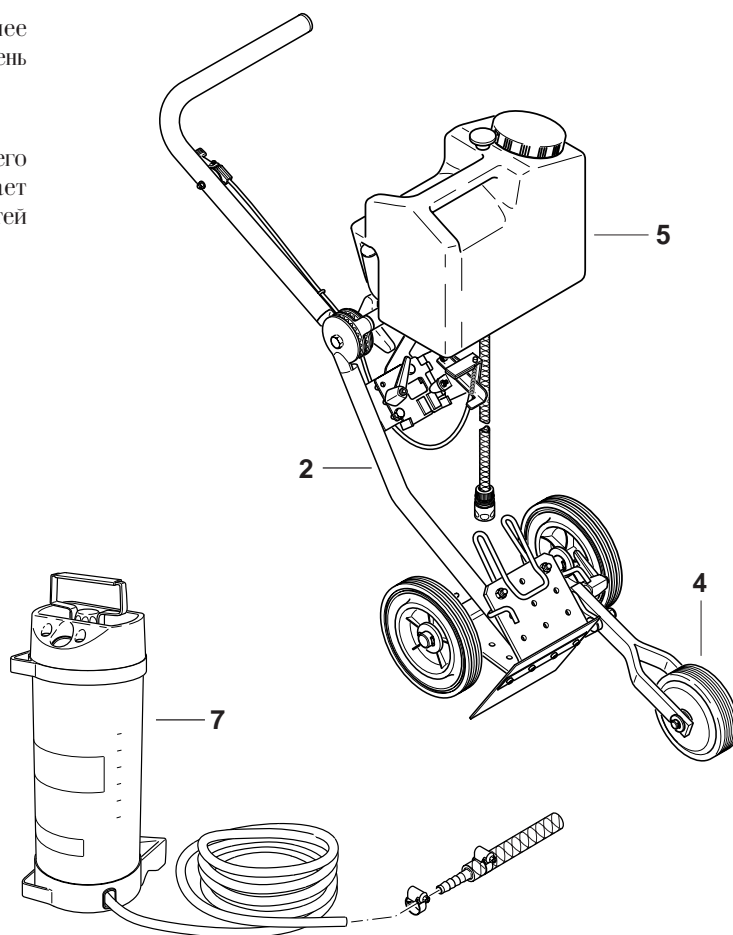
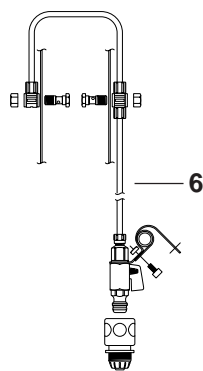
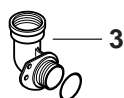
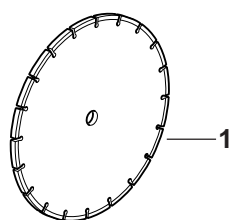
В комплекте поставки содержатся вся необходимая для подключения арматура и водопроводы. Предусмотренные для того на направляющей тележке элементы крепления обеспечивают простой и быстрый монтаж.

### Арматура для создания напора или водопада (6)

На шлифовально-отрезной машинке предусмотрена возможность монтажа арматуры для создания напора воды или водопада. Эта арматура особенно пригодна для стационарной работы с веломыми от руки шлифовально-отрезными машинками. С помощью элементов быстрого подключения машинка может быть подключена или к водопроводной сети или водяному баку, находящемуся под давлением (7).

В комплекте поставки содержатся все необходимые для подключения компоненты. Предусмотренные на машинке элементы крепления обеспечивают простой и быстрый монтаж.

Номер заказа см. в разделе "Принадлежности".



## Указания по периодической профилактике и техническому обслуживанию

Во избежание повреждений, для обеспечения долговечности и надёжного выполнения функций защитных приспособлений необходимо регулярно выполнять описанные далее работы по техническому обслуживанию. Гарантийные претензии принимаются только при правильном и регулярном выполнении этих работ. При несоблюдении этих требований повышается опасность травмирования!

Пользователи шлифовально-отрезных машинок могут выполнять только описанные в настоящей инструкции по эксплуатации работы по техническому обслуживанию. Другие работы допускается выполнять только в специализированной мастерской фирмы MAKITA.

Страница

<b>Общие положения</b>	Машинка в целом Отрезной диск Сцепление Защитная крышка	Внешняя очистка и проверка наличия повреждений. При повреждениях надо отдать машинку в ремонт. Регулярная проверка наличия повреждений и износа Проверка в специализированной мастерской Очистка	6
<b>Перед каждым запуском</b>	Отрезной диск	Проверка наличия повреждений и соответствия установленного диска решаемой задаче.	13
	Клиновый ремень	Проверка натяжения клинового ремня	
<b>Ежедневно</b>	Комбинированный переключатель	Проверка функций	15
	Запорная защитная клавиша	Проверка функций	
	Акселератор	Проверка функций	
	Крышка топливного бака	Проверка герметичности	
<b>Ежедневно</b>	Воздушный фильтр	Очистка	19
	Обороты холостого хода	Проверка (отрезной диск не должен вращаться)	17
<b>Еженедельно</b>	Корпус вентилятора	Очистка для обеспечения беспрепятственного доступа охлаждающего воздуха	11
	Тросик запуска	Проверка наличия повреждений	21
	Клиновый ремень	Проверка натяжения клинового ремня, наличия повреждений или износа	18
	Бумажный патрон	Очистка	20
	Свечи зажигания	Проверка, при необходимости замена	20-21
Глушитель	Проверка загрязнения, крепости затяжки болтов	11	
<b>Ежеквартально</b>	Всасывающая головка	Замена	21
	Топливный бак	Очистка	
<b>Хранение</b>	Машинка в целом Отрезной диск Топливный бак Карбюратор	Внешняя очистка и проверка наличия повреждений. При повреждениях надо отдать машинку в ремонт. Демонтаж и очистка Опорожнение и очистка Опорожнение	12

## Обслуживание в мастерской, запасные части и гарантии

### Ремонт и техническое обслуживание

Техническое обслуживание и ремонт современных шлифовально-отрезных машинок и обеспечивающих их безопасность деталей требуют специальной подготовки и проводятся в оснащённом соответствующим инструментом и контрольно-измерительными приборами специализированной мастерской.

Поэтому рекомендуется выполнять все виды работ, не описанные в настоящей инструкции по эксплуатации, в специализированной мастерской фирмы MAKITA, работники которой обладают требуемой подготовкой, опытом и оснащением, обеспечат экономичное решение проблем и помогут добрым советом.

Адрес ближайшей специализированной мастерской вы можете найти в прилагаемом сервисном списке.

### Запасные части

Надёжная длительная работа и безопасность инструмента существенно зависят от качества используемых запасных частей. Используйте только оригинальные запасные части фирмы MAKITA, помеченные знаком 

Только оригинальные детали производятся одновременно в процессе изготовления инструмента и поэтому гарантируют наивысшее качество материалов, выдержку размеров, выполнение функций и безопасность.

Оригинальные запасные части и принадлежности можно приобрести в специализированной торговой организации. Там же можно найти необходимые списки запасных частей для поиска требуемого номера заказа, а также информацию об улучшении конструкций машинок или предложениях запчастей.

Учтите также, что при использовании запасных частей, не выпускаемых фирмой MAKITA, теряются гарантийные претензии.

## Гарантия

Фирма МАКИТА гарантирует хорошее качество и выполняет бесплатно работы по его улучшению и замене повреждённых деталей в случае наличия дефектов материалов или дефектов изготовления, которые проявятся в течение гарантийного времени со дня продажи.

В отдельных странах действуют специальные гарантийные соглашения. В случае сомнений обратитесь в торгующую организацию, которая отвечает за гарантию проданного товара.

Гарантийные претензии к сожалению не принимаются в случае ущерба, возникшего по следующим причинам:

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации.
- Невыполнение соответствующих работ по техническому обслуживанию и очистке.
- Повреждения из-за неверной регулировки карбюратора.
- Нормальный рабочий износ.
- Явное перенапряжение машинки из-за постоянного превышения граничных нагрузок.
- Использование запасных частей, не изготовленных фирмой МАКИТА.
- Применение насилия, несоответствующее обращение, злоупотребление или несчастный случай.
- Перегрев из-за загрязнений корпуса вентилятора.
- Вмешательство несведущих лиц или попытки непрофессионального ремонта.
- Использованием несоответствующих запасных частей или таких, которые не являются оригинальными запасными частями фирмы МАКИТА, в случае, если повреждение было вызвано их использованием.
- Использование неподходящего горючего или горючего с истекшим сроком хранения.
- Повреждения из-за нарушения условий проката инструмента.

Работы по очистке, уходу и регулировке не относятся к гарантийным. Любую гарантийную работу может выполнять только специалист-продавец фирмы МАКИТА.

## Поиск неисправностей

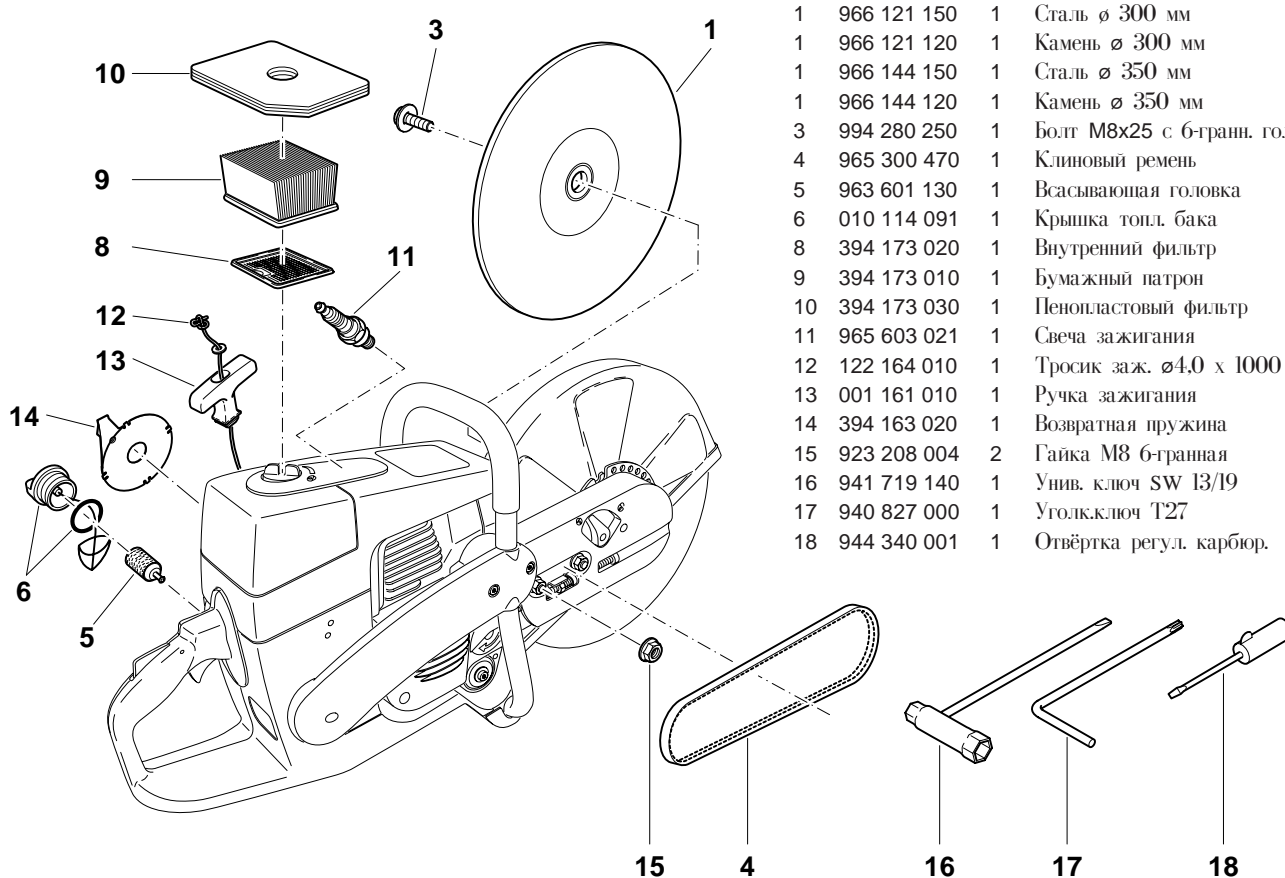
Неисправность	Система	Видимые признаки	Причина
Отрезной диск не вращается	Сцепление	Двигатель работает	Повреждение сцепления
Двигатель не запускается или очень тяжело	Система зажигания  Обеспечение горючим  Система компрессии  Механическая неисправность	Искра зажигания имеется  Искры нет  Топливный бак наполнен  Внутри машинки  Вне машинки  Пускатель не срабатывает	Ошибка в системе подачи топлива, компрессионной системе или механическая неисправность  Задействован переключатель СТОП, короткое замыкание кабеля, штекер или свеча неисправны  Воздушная заслонка в неверном положении, дефект карбюратора, загрязнена всасывающая головка, бензопровод зажат или порван  Повреждены прокладка головки цилиндра, уплотнительные кольца вала, цилиндр или кольца поршня  Негерметична свеча зажигания  В стартере сломана пружина, в двигателе находятся сломанные части
Проблемы при тёплом запуске	Карбюратор	Горючее в баке имеется  Искра зажигания имеется	Неверно отрегулирован карбюратор
Двигатель запускается, но сразу же глохнет	Обеспечение горючим	Горючее в баке имеется	Неверно отрегулирован холостой ход, загрязнена всасывающая головка или карбюратор  Неисправно стравливание воздуха в топливном баке, прерван бензопровод, повреждён кабель, не исправен переключатель СТОП, загрязнён пусковой клапан
Мощность недостаточна	Многие системы могут быть неисправными одновременно	Машинка на холостом ходу работает	Загрязнён воздушный фильтр, неверно отрегулирован карбюратор. Загрязнён глушитель или выхлопной канал цилиндра.

## Выписка из перечня запчастей

Используйте только оригинальные запчасти фирмы MAKITA. Ремонт и замену других деталей может выполнять только специализированная мастерская фирмы MAKITA.

DPC 6400, 6401

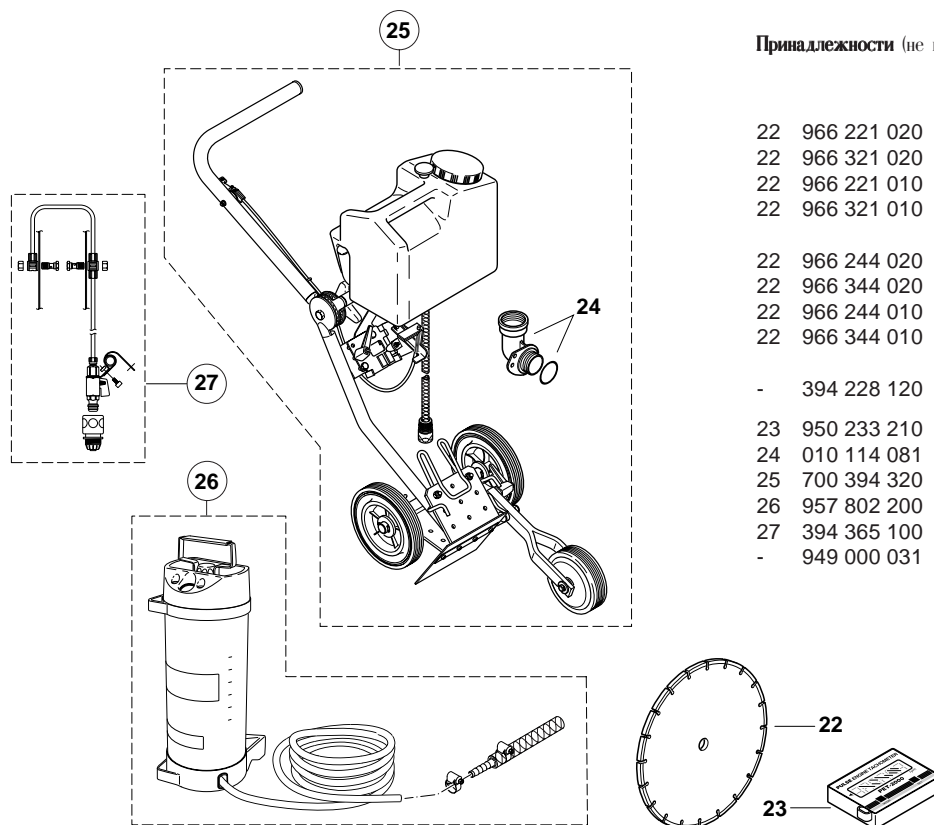
DPC 7300, 7301



Поз.	МАКИТА-номер	Шт.	Наименование
1	966 121 150	1	Сталь $\phi$ 300 мм
1	966 121 120	1	Камень $\phi$ 300 мм
1	966 144 150	1	Сталь $\phi$ 350 мм
1	966 144 120	1	Камень $\phi$ 350 мм
3	994 280 250	1	Болт M8x25 с 6-гранн. гол.
4	965 300 470	1	Клиновый ремень
5	963 601 130	1	Всасывающая головка
6	010 114 091	1	Крышка топл. бака
8	394 173 020	1	Внутренний фильтр
9	394 173 010	1	Бумажный патрон
10	394 173 030	1	Пенопластовый фильтр
11	965 603 021	1	Свеча зажигания
12	122 164 010	1	Тросик заж. $\phi$ 4,0 x 1000 мм
13	001 161 010	1	Ручка зажигания
14	394 163 020	1	Возвратная пружина
15	923 208 004	2	Гайка M8 6-гранная
16	941 719 140	1	Унив. ключ SW 13/19
17	940 827 000	1	Угол.ключ T27
18	944 340 001	1	Отвёртка регул. карбюр.

### Принадлежности (не в комплекте поставки)

Алмазные диски			
22	966 221 020	1	Бетон стандарт. $\phi$ 300 мм
22	966 321 020	1	Бетон DiaDuran $\phi$ 300 мм
22	966 221 010	1	Асфальт станд. $\phi$ 300 мм
22	966 321 010	1	Асф. DiaDuran $\phi$ 300 мм
22	966 244 020	1	Бетон стандарт. $\phi$ 350 мм
22	966 344 020	1	Бетон DiaDuran $\phi$ 350 мм
22	966 244 010	1	Асфальт станд. $\phi$ 350 мм
22	966 344 010	1	Асф. DiaDuran $\phi$ 350 мм
-	394 228 120	1	Адапт.кольцо $\phi$ 20/25,4 мм
23	950 233 210	1	Тахометр
24	010 114 081	1	Угол.горловина бака
25	700 394 320	1	Напр.тележка PT2000
26	957 802 200	1	Воляной напорный бак
27	394 365 100	1	Воляная арматура
-	949 000 031	1	Канистра (5л для бензина, 2,5л для масла)







Makita Werkzeug GmbH  
Postfach 70 04 20  
D-22004 Hamburg  
Germany

Возможны технические изменения

Form: 995 704 650 (7.01 RUS)